



otro
cine

AÑO XXIII
N.º 128



Bauer presenta El Computador-Tomavistas: Vd. ajusta la distancia. Todo lo demás lo controla un computador.

Las cámaras cinematográficas BAUER contienen el concepto de seguridad de la técnica computadora más moderna.

El computador controla todas las funciones importantes de la cámara. Regulador de luz totalmente automático. Velocidad de marcha de película exacta. Disparo suave y sin vibraciones.

Vd. no tiene que hacer casi nada más que ajustar distancia y filmar.

Su comerciante especializado en fotos tiene la cámara-computadora Bauer. Y en 6 diferentes versiones.

Para todas las exigencias individuales. Para cada economía.

Bauer.
Nosotros
fabricamos el
tomavistas-
computador.

BAUER

BOSCH Gruppe

En España:

PABLO A. WEHRLI, S. A.

José Bertrand, 3 - Barcelona-6

FilmoTeca
de Catalunya

FUJICA Z 800



no sólo es revolucionario por su aspecto...

El **FUJICA Z-800** es un tomavistas revolucionario en todos sentidos.

Empieza por adoptar la única técnica cinematográfica realmente válida: el sistema **SINGLE-8** (presor en la cámara, marcha atrás sin limitaciones, avance de la película sin atascos...) (*)

Por otra parte, el **FUJICA Z-800** es el único tomavistas del mundo cuyo objetivo posee el tratamiento electrónico **EBC** que suprime totalmente los reflejos parásitos de la luz en sus cristales. Tales reflejos alteran la reproducción de los colores y la nitidez de las imágenes, sobre todo en los contraluces.

Además el **FUJICA Z-800** está equipado con un doble sistema de sincronización del sonido:

- 1.º Con un magnetófono normal.
- 2.º Con una toma de generador de impulsos conectada a un magnetófono especial que permite la exacta coincidencia de la imagen con la palabra hablada.

Otro detalle único: el **FUJICA Z-800** posee un pie telescópico de múltiples usos que incorporado en su parte superior sirve para su cómodo transporte.

(*) Las películas *Single-8* pueden proyectarse en todos los proyectores de *Super-8*.



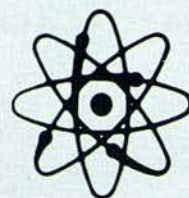
FUJI FILM

Representante exclusivo
para España:
MAMPEL ASENS, S. A.

Consejo de Ciento, 221
BARCELONA-11

FUJI FILM, la primera del Japón y
la segunda potencia mundial en Foto Ciné Óptica.

ii Novedad !! YASHICA ELECTRO 8



LD-6

**FUNDIDOS
Y
ENCADENADOS**



**Películas con efectos
profesionales con sólo
presionar un botón**

SUS CARACTERISTICAS HABLAN POR SI SOLAS

Objetivo: Objetivo Yashinon DX Electro Zoom f/1,8, con distancia focal variable de 8 a 48 mm. Zoom automático y manual. **Visor:** Tipo reflex a través del objetivo, con corrección de paralaje. Indicadores de exposición insuficiente, fundido y FIN de la película. **Enfoque:** Punto de enfoque por microprisma. Enfoque de 1 metro a infinito. **Control de Exposición:** Control de exposición por Servomotor a través del objetivo, con analizador CdS. Ajuste automático de la sensibilidad de la película de 25 a 400 ASA. Compensación de la exposición para contraluz o luz concentrada. **Velocidades de Filmación:** 18, 24, 36 imágenes por segundo, e imagen por imagen. **Avance de la película:** Por micromotor. **Encadenado:** Totalmente automático para 54 imágenes, incluyéndose la aparición, desaparición y rebobinado de la película. **Otras características:** Mando para fundidos, comprobador de baterías, ventanilla indicadora del tipo de película que se emplea, contador de película en metros y pies, con reajuste a cero automático, empuñadura con alojamiento para 6 pilas tipo "AA", de 1,5V. **Accesorios:** Ocular de goma para el visor, llave para el filtro, mando a distancia, 6 pilas, parasol de goma. Se suministra con estuche de piel.

PIDA UNA DEMOSTRACION EN SU PROVEEDOR HABITUAL
EXIJA LA TARJETA DE GARANTIA

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA:

Dugopa, S. A.

Alcalá, 18 - Teléf. 221 28 26 (5 líneas) - MADRID-14
Fernando Agulló, 5-Teléf. 250 41 26-BARCELONA-6
a través de su red de distribuidores.

FilmoTeca
de Catalunya



AL SERVICIO DEL CINE
AMATEUR Y DEL BUEN
CINE PROFESIONAL

PORTAVOZ DE LA



AÑO XXIII - N.º 128
SEPTBRE. - OCT. 1974
Depósito Legal B. 2102 - 1958

SUMARIO

REVISTA CINEMATOGRAFICA BIMESTRAL
editada por la
"SECCIÓ DE CINEMA AMATEUR"
del
"Centre Excursionista de Catalunya"

Redacción y Administración
Paradís, 10 - BARCELONA (2) - Teléfono 318 6324

DIRECTOR

JOSÉ J. REVENTÓS ALCOVER

ADMINISTRADOR GENERAL

JOSEP-JORDI QUERALTÓ

SECRETARIO DE DIRECCIÓN

ENRIQUE SABATÉ FERRER

Imprime: GRÁFICAS LAYETANA
Ripollés, 82

Grabados: FOTOGABADOS IBERIA
Ferlandina, 9

Papel:
SARRIÓ Compañía Papelera de Leiza, S. A.

Suscripción anual: 330 ptas.
Suscripción protector: 480 ptas.
Número suelto: 60 ptas.
Suscripción anual extranjero: 540 ptas. 9 \$
Número suelto extranjero: 90 ptas. 1'5 \$

PORTADA: Navegando por el caudaloso Rhin, los quince barceloneses asistentes al Congreso de la «Unica '74 Köln» aprovechan la jornada de descanso dedicada a la visita de sus castillos (foto archivo Josep-Jordi Queraltó)

OTRO CINE COMENTA: Estrenamos Junta y nueva revista FP y CA	5
Noticias de la UNICA: Crónica del 33.º Congreso/36.º Concurso Unica '74 Köln/Alemania	7
Unica '74 Köln: Los films, por Artur Peix	17
Cinco Festivales Internacionales, por Enric Ripoll-Freixes	22
Chiste de Salvador Mestres	24
Trucos cinematográficos y otros efectos especiales (III), por Jaime Fuentes	25
Difusión Cineísta Amateur, por Enrique Sabaté	26
El Cineísta, su mascota y su característica, por Salvador Mestres	26

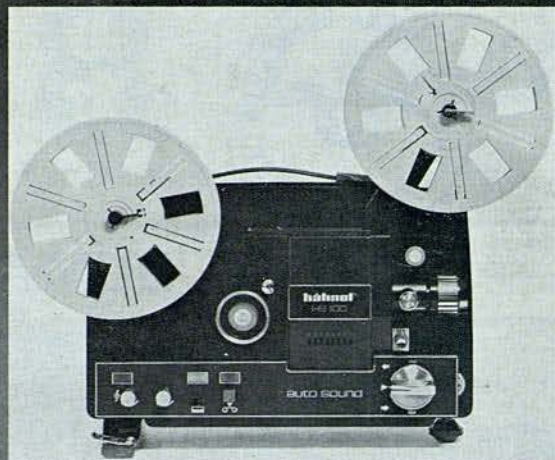
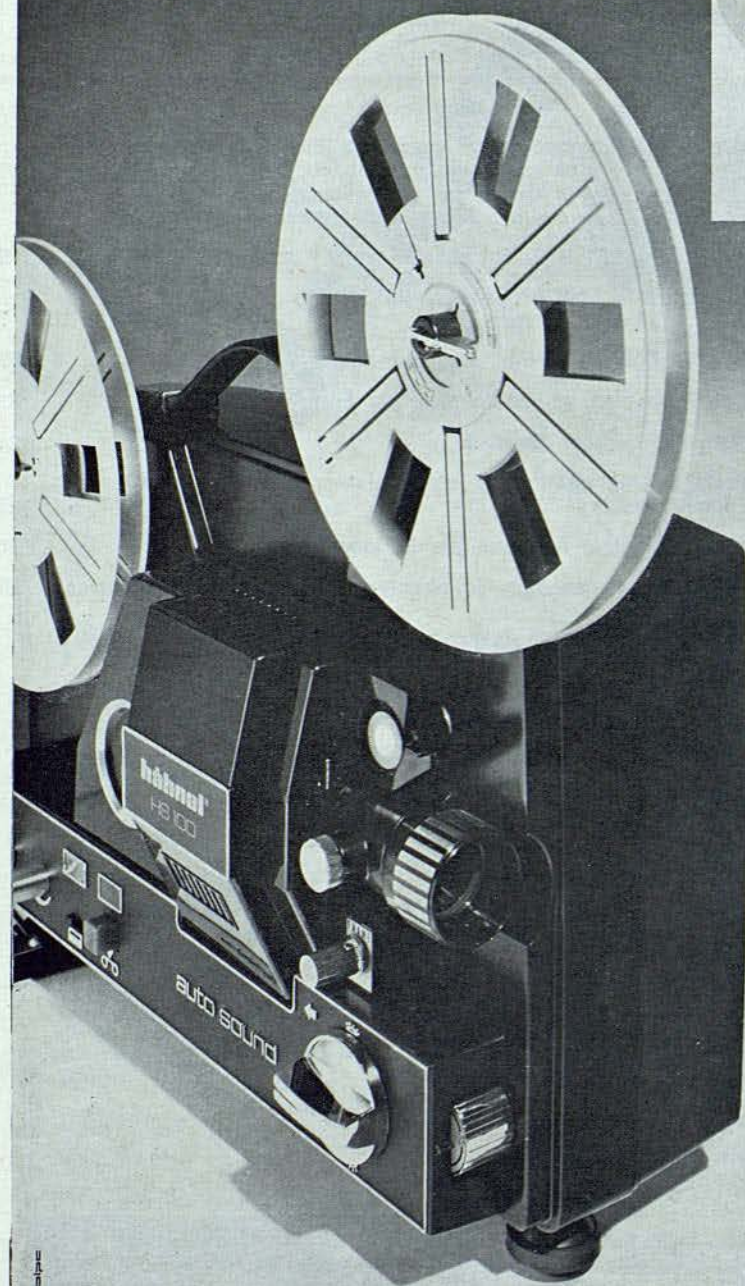
INDICE DE ANUNCIANTES

Bauer, Pablo A. Wehrli, S. A. — Fujica, Mampel Asens, S. A. — Dugopa, S. A. — Negra Industrial, S. A. — Xavier Estrada — Canon, Focica, S. A. — Julio Castells — Ilford Valca, S. A. — Sarrió, S. A. — Videosonic, S. A. Eumig — Agfa-Gevaert.

hähnel

HS-100 Auto-Sound

Proyector sonoro para películas super 8



Extraordinariamente silencioso.
Proyección clara y nítida hasta
en los mismos bordes.

Provisto del revolucionario sistema
motriz SMA., que consigue una señal sonora
instantánea, una sincronización con las
escenas y logra una absoluta precisión del
sonido, en la imagen requerida.

Circuito amplificador transistorizado
para la grabación y reproducción.

Las mezclas sonoras se dirigen
desde el micrófono.

Regulación de velocidad sin escalonamientos,
con dos discos estroboscópicos
para 24 y 18 imágenes por segundo.

Objetivo zoom de
distancia focal variable 1:1, 3/15-25 mm.

Lámpara de halógeno 12 V. 100W.
Espejo de luz fría.

Ajuste de la separación de las imágenes.
Admite bobinas de hasta 180 metros.

Potencia de salida; 4 W., dos entradas.
Posibilidad de acoplamiento de un segundo
altavoz y de auriculares. Excitación automática
de la grabación. Micrófono e interruptor de
la mezcla sonora. Altavoz acoplado de 2,5 W.

Distribuido por **NEGRA INDUSTRIAL,S.A.**

Estrenamos Junta

Se celebró la Asamblea General Ordinaria, según corresponde estatutariamente, de la Sección de Cinema del Centro Excursionista de Cataluña. La citada de este año, tenía un especial relieve porque suponía una renovación de suma importancia —aunque parcial— en la composición de la Junta Directiva. Dimisionario Felipe Sagués, por su propia voluntad, después de veinte años consecutivos de ostentar la Presidencia de la Sección, le sucede Josep-Jordi Queraltó Torner.

Sigue en la Vice-presidencia Salvador Baldé Oller, cuyo mandato no expira en este año. En iguales condiciones se halla Enrique Sabaté Ferrer, como Secretario. También Jordi Serrano Poy (Difusión). Vocales de cabina José Riu y Emilio Franch Romero. Artur Peix, vocal de Programación y Tertulia Club. Xavier Estrada Ullastres, Relaciones públicas y coordinador del curso de cinema, como sucesor de Domingo Martí. Otro entrante, Frederic Torres Padrís como Vice-Secretario de Actas. Como bibliotecario y por propia iniciativa, que lamentamos, ha cesado Delmiro de Caralt, cuyo cometido aún no se halla cubierto en el momento de entrar en máquinas, la presente edición de OTRO CINE

Jesús Angulo Bielsa, pidió un voto de confianza a la nueva Junta, que fue otorgado por unanimidad y antes de levantarse la sesión se dio lectura a una doble proposición de nuestro director José J. Reventós Alcover, que fue aceptada también por unanimidad, en medio de calurosos aplausos. La proposición consistió en conceder a Felipe Sagués, la distinción de «Presidente Honorario» y que el concurso denominado «Encuentro de Cine Amateur para films realizados en equipo» sea denominado de ahora en adelante «Concurs Domènec Martí».

OTRO CINE saluda a la nueva junta, deseándole los mejores aciertos y de un modo especial al nuevo Presidente, que seguirá ostentando la titulación efectiva de la Delegación española en la UNICA.

NUEVA REVISTA: FOTOGRAFIA POPULAR Y CINE AMATEUR

Dirigida por José M.^a Bayona y con Antonio Campaña, de asesor artístico, con fecha 1.^o de noviembre se ha lanzado la nueva revista, cuyo título queda expresado más arriba. En su página tercera se autodefine como «aspirante a ser la revista fotográfica de toda la juventud aficionada a la fotografía. No soy amiga de demasiados tecnicismos. Busco siempre lo práctico, lo útil y necesario y también lo que ayude a pasar un rato agradable dentro de la fotografía». La presentación de la nueva revista tuvo lugar en Terraza Martini, pronunciando unas palabras de salutación con los mejores augurios, nuestro Director José-J. Reventós y el nuevo Presidente Josep-Jordi Queraltó. Cerró el simpático acto José M.^a Bayona, pronunciando unas frases de gratitud dirigidas a todos los presentes.

Asistieron numerosos cineístas, entre los cuales cabe destacar a Felipe Sagués, recién Presidente Honorario de la Sección de Cinema Amateur del CEC y Carlos Soler, vocal de programaciones de la UCA.

Auguramos un gran éxito a la nueva revista, de formato simpático, de riqueza fotográfica y contenido ameno. En esta primera edición, sus páginas alcanzan el número de ochenta y dos, lo cual es un verdadero alarde.

Con licencia de la Dirección de OTRO CINE se reproducen dos páginas de nuestra Revista, libremente elegidas por F.P. siguiendo el criterio de fijar la atención a los conceptos que más puedan interesar al amateur debutante.

Al igual que OTRO CINE, la nueva revista quiere y desea dilatar su representación en la capital del Estado, donde cuenta con buenos amigos.

¡GRACIAS!
PROVEEDOR, CLIENTE, AMIGO



xavier estrada - studios
aplicaciones cinematográficas y del sonido
durán y bas, 5 bis
teléfono 218 78 89 - barcelona 2

FilmoTeca
de Catalunya

NOTICIAS DE LA



Texto y Fotografías: Josep-Jordi QUERALTÓ

Crónica del 33º Congreso / 36º Concurso Unica '74 Köln / Alemania

De las veintisiete naciones que formamos la UNICA (Hungría vuelve a estar entre nosotros) veintidós han tomado parte con una aportación de 120 films.

Las medallas de oro repartidas han sido cuatro y los diplomas a título de mención unos once, y lo escribo así con esta inseguridad debido a que, este año, no se nos ha entregado el Palmarés, asegurándonos que lo publicarían en el próximo «UNICA NEWS» que algún día recibiremos. Confiando en ello —ya que siempre se nos dio cicloestilado al día siguiente del Fallo— no tomé la pertinente anotación y, así estamos. Me excuso.

Alguien pensará: «qué malas debían de ser las películas con tan poca medalla», pues no, mejor sería pensar —y acertaría— ¡cuánto se exige para conseguir un diploma- y qué honor representa adjudicarse la Medalla de Oro!

Esta ilusión hay que vivirla en su realidad para saber saborear la importancia de una victoria; hay que oír además, sin que te des a conocer y para tu satisfacción, el comentario del público que te rodea y en los Fóruns, al final de las sesiones,

escuchar cada discusión aclarando conceptos, si es necesario, y valorizar todavía, si has llegado a dudar, los puntos de cada film y su interpretación a veces sorprendente para el mismo realizador.

En su origen, la UNICA, era un premio por naciones. Ahora lo es por films, por autores. España figuró clasificada casi siempre en los primeros lugares de este Concurso Mundial y con mucho interés se esperaba y se espera anualmente, por este gran público internacional, nuestro programa.

Si este año hubiera sido puntuable por naciones, como antaño, unánimemente habiéramos conseguido de nuevo el primer lugar por haber sido nuestro nivel de conjunto el más elevado y, si bien somos poseedores de una Medalla de Oro por el film «La porta» y un diploma por «Blanc i Negre» ambos de nuestro estimado tándem Baca/Garriga, no menos orgullosos quedaron el «Grup 3 P» con su película «La pau de Sara Sterling» la cual fue comentada elogiosamente y a la que el Delegado ruso Gregory Roschal añadió: «... y en cuanto a fotografía, parecían pinturas de Zurbarán».





Cuatro aspectos algo desvirtuados por el flash, del «show» Cinema Total, organizado en la apertura de los actos en el interior del Gürzenich, ya que en la realidad cada espectador en plena oscuridad fija su atención mirando cada una de las pantallas, viéndose algunas dispuestas y las otras son las propias paredes y los techos. Obsérvese la bobina sin fin de uno de los 60 proyectores que funcionaron a la vez en el para mí llamado «parque de atracciones del cinema».

Igualmente tomé nota del comentario favorable por la realización del documental «i Déu creà... els peixos» presentada por Eduard Admetlla i Joan Capdevila, exclamando este último entusiasmado y dirigiéndose a nosotros, al tiempo que se sacaba los auriculares: «amb el que acabo de sentir, ja regalo totes les medalles!».

En fin, pasemos a la crónica relatando los hechos desde su principio y dejemos para nuestro amigo y entusiasta colaborador Artur Peix, el comentario a las películas presentadas, sean ellas premiadas o no.

Si bien encabezo mi escrito citando el 36.º Concurso UNICA '74 KÖLN, la verdad es que no lo he podido leer en ninguna parte y poco a poco, desde hace algún tiempo, se le va llamando ENCUENTRO MUNDIAL DEL CINEMA AMATEUR, desapareciendo este año la palabra Concurso y con ella su cifra, es decir, su antigüedad. Los tiempos cambian contra el parecer de muchos y el mío propio, siempre que no se me demuestre más claramente el por qué de tales modalidades. Por tierra, río... y aire, fuimos llegando los congresistas en número de quince: matrimonios Margarita y Jan BACA; Anna M.ª y Toni GARRIGA; Felicitat y Josep MESTRES O.; Ramona y Artur PEIX; M.ª Mercè y Carles PEIX; y los «sin compromiso» Joan CAPDEVILA; Xavier ESTRADA; Josep MESTRES C.; Xavier PEIX y el que suscribe, todos de Barcelona en esta ocasión pero echando de menos a nuestros buenos amigos de Murcia y también a los de Madrid que habitualmente nos acompañaban en años anteriores y esperando lo vuelvan a seguir haciendo en los próximos.

El programa del congresista duró 10 días. Empezó el viernes día 6 de septiembre para terminar el domingo día 15 al mediodía, momentos después de la distribución de premios y de la proyección de algunas de las películas galardonadas e intitulada pomposamente **los mejores films del mundo 1974**.

El orden no llamó al primer momento y la organización no se pudo apuntar ningún tanto por la puntualidad, si bien en días sucesivos se compensó, y alguna vez con creces.

Citados a partir de las 10 horas en el gótico Gürzenich (como si dijéramos el palacio del Tinell en Barcelona) allí no encontramos ni un alma, ni siquiera unas letras que orientaran al recién llegado. Incluso pensamos si el «Secretariat» lo habían situado en otra parte y que allí sólo tendrían lugar las sesiones.

Unas pesadas maletas, evidentemente llenas de impresos, y unas largas tablas a título de mesas desplegadas se descargaron de un vehículo y se montaron ipso facto al tiempo que se colocaban en lugares visibles las grandes siglas de la U.N.I.C.A.

A la hora y media disponíamos de la Carta del congresista, pero una nueva sorpresa nos esperaba: a las 15 horas estaba programado un «Treffpunkt» o encuentro amistoso en la grandiosidad de la Domplatz, también como si dijéramos en la plaza de Cataluña para dar un ejemplo de la proporción, pero sin concretar si en el centro o en que extremo de ella. En fin, por allí nos íbamos encontrando grupitos en nuestras idas y venidas que aumentaban y disminuían a medida que nos íbamos alejando de nuevo «buscando a los demás» tal vez en otra punta, sin ningún letrero ni señal, ni elemento o representante de la organización que nos informara hasta bien pasadas las dos horas.

A las 16,15 por fin se nos premió la busca y encontramos en un extremo de una de las plazas un discreto póster de tamaño 0,60 x 0,40 el cual se elevaba 1,70 mts. del suelo en su parte superior y que el fuerte viento reinante tumbaba a cada instante. Imaginamos de nuevo la plaza de Cataluña... ¡quién podía verlo con tan poco volumen si además no depasaba la altura de la gente! A las 3 horas de espera y adivinando los preparativos de una fabulosa orquesta presentada por la «Westdeutsche Rundfunk» delante la fachada del Römisch-Germanisches-Museum, nos aprestamos a oír y de verdad que olvidamos lo recién pasado y saboreamos toda la «Glenn Miller Story» tocada sensacionalmente y con un ritmo ascendente a toda potencia y sin distorsión, con una sonoridad perfecta.

Cientos de personas por no decir miles, que llenaban la plaza, formaban, de pie, un auditorio de un cosmopolitismo acentuado. El cielo de aquel atardecer luminoso y lleno de nubes de variada gama multicolor, era impresionante. Las agujas —estas afiladas torres de la maciza Catedral de Colonia elevándose a 157 metros de nuestro nivel y que habíamos de ver tantas veces cada día al deambular por las calles— nos hacían sentir minúsculos. Música y escenario todo al aire libre: todo grandeza y todo de buen sabor. Ya a partir de aquí, se empiezan a olvidar los retrasos y la falta de coordinación. El show del Congreso está en marcha.

A las 19 horas estaba anunciado en el Gürzenich-Foyer el Totales Kino o cinema total el cual empezó con una explosión de imagen y sonido lanzada por 60 proyectores a la vez iluminando paredes y techos a ráfagas cruzadas —moviéndose algunos— los cuales nos daban una extraña sensación recordando, los mayores, aquellas noches de bombardeo durante nuestra guerra y tal vez influenciados por el claro tableteo de las ametralladoras en algunas escenas de los films que se pasaban; pero lo más exacto sería decir que estábamos visionando la Fiesta Mayor del Cinema y mejor diríamos todavía —**el parque de atracciones del cinema**—. Sin duda fue un espectáculo fuera de lo común. Allí no veíamos nada en concreto y lo captábamos todo en general: que si los espadachines en movimiento continuo blandiendo sus aceros; que si una escena de amor, de naufragio, de risa constante o de miedo y, ¡cosa curiosa! puesto que llegué a tocar la pared —tal era su realidad y relieve— un enorme grifo del servicio contra incendios, goteaba. Satisfecho me di cuenta que no fui yo sólo, pues otros se acercaban y se agachaban con intención de cerrar el grifo situado a unos 30/40 cm. del suelo «¡giusta misura!».

La mayoría de proyectores tenían colocado un film sin fin cuyo hábil montaje no dejaba adivinar donde terminaba una escena y empezaba la otra y tal era el estruendo general, que la banda sonora no la podías casi apreciar si no te concentrabas en cada imagen proyectada entre tantas y tantas otras. Durante media hora vivimos un mundo fantástico de **delirium tremens** cinematográfico.

La apertura del Congreso no fue muy cortés ante un lógico público internacional y que sabe muy bien que el idioma oficial de la UNICA es el francés. Se supone y es natural que tomaran la palabra en alemán, por ser el país celebrante y lo hizo largamente el Presidente del Congreso Joseph Walterscheidt, pero es que, sin traducción previa, la tomaron

también con toda su extensión otras dos autoridades del lugar y al fin del «largo metraje», para darle un nombre a tanta retórica, una breve glosa nos fue traducida al demostrarse la inquietud del oyente desatendido hasta entonces citándolo porque soy amigo de decir lo bueno o lo que pudo llegarlo a ser si se hubiera cuidado el detalle.

Polonia abrió la proyección con los films de su país seguida de Portugal.

Muy simpático fue el «rendez-vous» en el Gürzenichkeller donde se cenó típicamente sirviendo el **Kölsches-buffet** acompañado de buen vino y excelente cerveza, siendo todo ello abundante, danzando hasta muy avanzada la noche al compás de una alegre música.

El sábado día 7 por la mañana y por la tarde, continuaron las proyecciones con Suecia, Suiza, Checoslovaquia y Túnez, teniendo lugar a las 16,30 horas la primera discusión sobre los films visionados, manteniendo conversaciones con sus autores y simultaneando las traducciones en francés, alemán e inglés

Un paseo fluvial de cuatro horas con cena, baile y contemplación, nos hizo las delicias de un nocturno iluminado espléndidamente, admirando la magnificencia de esta metrópoli renana desde un marco único por su travelling continuado y suave, del que nos llevamos un feliz y plácido recuerdo. El domingo día 8 y el lunes día 9, hubo proyección por la mañana, tarde y noche, pasando sus programas la Unión Soviética, Alemania, Bélgica, Dinamarca, España, Finlandia, Francia, Hungría e Italia, teniendo lugar en ambos días y a las 22 horas, la discusión de los mismos, siendo divertido y anecdótico a la vez el coloquio improvisado del alemán que estaba emitiendo su parecer sobre el film italiano, Medalla de Oro, «Paese», de Leonardo Orlandi, diciendo: **que el film citado se parecía a «Amacord», de Fellini, del que se inspiró.** Pidiendo acto seguido la palabra el Delegado ruso Gregory Roschal, que asintió asegurando: **«sí, pero sin Fellini»**, respuesta que provocó a su vez la autorizada entrada del Delegado italiano Dr. Gian Cardellini para aclarar, precisando que: **el film fue rodado antes de producirse «Amacord» y que por lo tanto no podía haber sido copiado.**

—Con una simpatía radiante y digna, tomó de nuevo el micrófono el Delegado ruso para añadir:

«Bien, entonces fue Fellini quien se inspiró»...

Un murmullo acompañado de una sonrisa general hizo las veces de un simbólico pero sincero aplauso para ambos interlocutores.

El martes día 10 continuaron las proyecciones con Luxemburgo, Noruega y los Países Bajos.

Por la tarde y a primera hora salimos de excursión hacia el Schloss Burg, en las cercanías de Solingen, para saborear una agradable «Bergische Kaffeetafel» y visitando a continuación el interesante museo del castillo a la par que sus espléndidos jardines, sin olvidar el panorámico paseo por lo alto de los almenares, los cuales excitaron el uso de nuestras inquietas cámaras tomavistas aprovechando los contrastes de un lindo atardecer, penúltimo regalo de aquel día.

Durante las proyecciones de mañana, tarde y noche se intercalaron diariamente unos espacios con su mantenedor, para la discusión con traducción simultánea de los films visionados y que podían ofrecer alguna duda en su interpretación entre el numeroso público, independientemente de la labor del Jurado.



Un aspecto de la «Grosser Saal» de 52 x 22 x 12 m. de alto —en donde tuvieron lugar las proyecciones y la GALA UNICA— durante el intermedio entre dos naciones.

De regreso a la metrópoli —una de las más grandes ciudades de Alemania— y adivinando en aquella hora crepuscular la inconfundible silueta de su Catedral acompañada de su ritmo de luces junto a otras torres, puntiagudas fachadas y campanarios, atravesamos uno de los majestuosos puentes sobre el Rin que, en número de siete, le dan a Colonia este aire tan importante, para dejarnos en la iglesia de Santa Cecilia, la cual abriga hoy los tesoros del Museo Schnütgen excelente colección de un arte religioso renano especialmente rico en esculturas de la Edad Media y a las cuales rendimos amplia y detallada visita antes de acomodarnos para oír un concierto de Música de cámara interpretada por la «Frankfurter Camerata» y que nos fue ofrecida como broche de este día, llenando tan magno interior con melodías de Haydn, Mozart y Schubert.

El miércoles día 11 amanecemos todos los congresistas dispuestos a visitar la Ciudad en un «tour» organizado y recordé a aquella ruina que llegué a conocer hace más de 20 años con sólo dos puentes que provisionalmente la unían a Deutz, barrio industrial de la orilla derecha. La guía que nos acompañó nos habló del 93 % destruido por la contienda para establecer una comparación con su actual y total reconstrucción. No podemos evitar nuestro asombro como tampoco ante el descubrimiento casual del precioso mosaico romano de Dionysos (siglo II) al excavar un refugio contra los bombardeos en el año 1941. ¿A quién no sorprenden los 75 ½ m.² de filigrana repartidos en una superficie de 10,50 por 7 en casi perfecto estado de conservación?

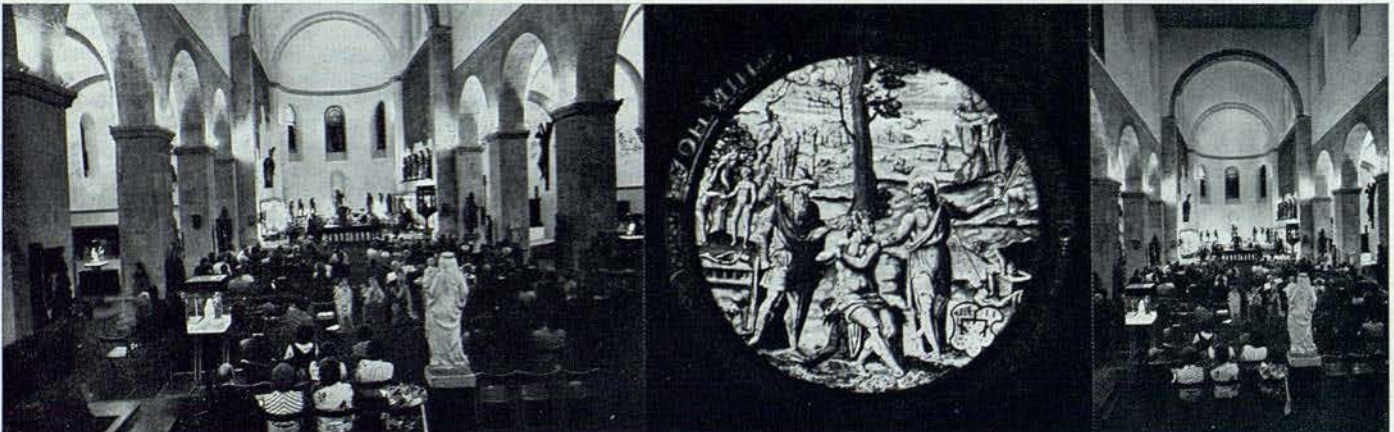
Todos sabemos que la Feria Mundial de la Fotografía y del Cinema, es la «Photokina» y que aquí se celebra cada dos



En las fotos de los extremos podemos ver a nuestros cineístas saboreando el «BERGISCHE KAFFEETAFEL» en el castillo de BURG y en la del centro, la fortificada puerta de entrada que rodea al mismo.



Las señoras de Garriga y Mestres visitan, junto a los demás, las dependencias amuebladas del «Schloss BURG» transformado en interesante museo.



Concierto de música de cámara celebrado en la iglesia de Santa Cecilia, la cual guarda los tesoros del Museo Schnütgen compuestos de ricas esculturas románicas y góticas, tejidos, trabajos al marfil, pintura sobre vidrio al fuego (foto centro), objetos sacros, etc...

años con casi un millar de firmas de veinte y tantos países. No hay exposición internacional sobre el género más completa, pero, lo que no todos sabemos, es que el Congreso de la UNICA ha abierto en cierto modo tal Certamen y que las películas premiadas como «La porta» y «Blanc i negre» compartieron el honor de ser proyectadas con las mejores del mundo Amateur.

¡Eso sí que no debe olvidarse! como tampoco que la «Photokina» ofreció un precioso y cristalino obelisco a título de Trofeo único, el cual me cupo el honor de recibir de manos

del Dr. Fritz GRÜBER, director de la parte cultural de Photokina, para entregarlo a nuestros galardonados cineístas Jan BACA i Toni GARRIGA, ausentes en aquel momento.

Por la tarde, a las dos y media, se visionaron las películas de Estados Unidos, Grecia, Gran Bretaña y Canadá, finalizando con estos países las proyecciones y pasando a las cinco menos cuarto a la discusión simultaneada.

La emoción debía guardarse para después de la cena con la Sesión Pública del Jurado, y en donde se puso en evidencia el alto nivel de nuestro programa. España, una vez más, hizo



Composición del jurado. De izquierda a derecha tres profesionales: Alfred-Wilfried Nemeček Reichart (periodista especializado); René Gilson, Secretario General de la F.F. de Cine-Clubs a la vez que Director del Departamento de Estudios e Investigaciones Cinematográficas de la Sorbona, y Rolf Thissen, corresponsal del «Kölner Stadt-Anzeiger». En el centro el Presidente del jurado (D.) acompañado de J. C. Lejosne (B.) el cual figura sólo como intérprete «in situ», siguiéndole José Borrego (Delegado portugués), Jean Defontaine presentado por Francia y León Wittinck, Secretario de la Facineb (Fed. Cineístas belgas) habiendo sido propuesto por España Josep Casademont, de la Revista «Imagen y Sonido», el cual no pudo aceptar por llegar la confirmación telegráfica horas antes de dar comienzo el Congreso

un paso al frente por unanimidad de pareceres emitidos por un Jurado Internacional compuesto de siete miembros, de los cuales tres eran profesionales y los otros cuatro amateurs.

Nuestros cineístas durmieron felices aquella noche, tanto los premiados como los que no lo fueron, ya que, como en un principio he comentado, sobraban razones para estarlo.

Mientras tanto y paralelamente a nuestro Concurso y a otros actos, se proyectaron películas en varias escuelas de Colonia promocionando a la juventud y poniendo ella misma sus propios films, que se pasaron en las pantallas y en las discusiones constructivas.

Del jueves 12 de septiembre guardamos todos un buen recuerdo: la excursión de un día hasta la medianoche por los Castillos del Rin, intentando vivir el romanticismo de antaño y lográndolo en algunas de sus facetas.

Una combinada tren, barco y tren, nos permitió ganar tiempo al tiempo para saborear con toda amplitud el programa trazado, sólo siendo difícil el ahorro del material virgen que sin cesar rodamos malgastando «in extremis» nuestras reservas ya en su principio subiendo por la orilla izquierda con el tren, puesto que pronto pudimos contemplar las Siebengebirge (el macizo de las «siete montañas») y el castillo de Drachenfels. En Koblenz atravesamos el Mosela, admirando la terrestre «proa» del Deutsches Eck para seguidamente embarcarnos, filmando todavía los castillos Stolzenfels y Lahneck. Tal vez nunca había visto tanta cámara disparando al mismo tiempo y tan seguido, aunque pienso que nada hay tan propicio como la cubierta deslizante en un conducto fluvial, viendo por ambas orillas cómo suceden las perspectivas de tan variados temas naturales y estáticos, mecanizados y humanos, ofrecidos por doquier.

Michel Body (F) con un fondo adecuado (izq.) acompañado de lo matrimonios Mestres y Garriga y de Xavier Peix en plena navegación.





Desembarcamos en Kaub para embarcar de nuevo hacia el centro del río en donde se halla situado el castillo Pfalz de fuerte torre pentagonal rodeada con sólidas murallas. Al fondo y en lo alto se alza el castillo de Guntenfels en donde nos esperaba una extraordinaria cena medieval que finalizaría a la medianoche.



Recepción en el patio de armas del castillo, recibiendo nuestro Presidente Joseph Walterscheidt un Vino de honor que haría extensivo a todos nosotros para saborearlo al son de unas danzas típicas juveniles.

Esperando de nuevo el embarque para tierra firme (foto central) en donde se divisa la extensión del lindo pueblo de Kaub, debajo las tapizadas pendientes con los ricos y famosos viñedos coronados por la alta torre cuadrada del siglo XIII, de la cual pende, larga y estrecha, la blanca bandera de la UNICA. En las fotos de los costados se adivina un folklore, ya para mayores, en el patio de armas del castillo de Gutenfels.





No creo tengamos ocasión los asistentes para repetir una cena allí en lo alto, dominando la aglomeración del pueblo y el extenso panorama del Rhin al atardecer. Cantidad, variedad y calidad fue el «leit-motiv» de aquella movida noche.

La imponente mole del Marksburg; los simpáticos Burg Maus y Burg Katz (castillos de la Rata y del Gato); el Rheinfels emergiendo de las copas de los árboles y justo en plena comida, ¡qué mala suerte!, pues al regresar me encontré con que me habían retirado los platos y la bebida, salí disparado a cubierta para ver doblar, con ayuda del práctico subido hacia poco a bordo, el Loreley: legendaria roca en un recodo angosto y antaño peligroso.

Casi inconscientemente y sintiéndome sonrojar con aquel hormigueo propio, me puse a tararear emocionado su melodía, y mi pensamiento, en un pasado, recordaba las veces que juntos lo habíamos hecho con mi padre.

Un montón de otros no menos importantes castillos y graciosos pueblos fueron sucediéndose hasta pasar por KAUB dominado por las ruinas restauradas del Gutenfels, en cuya torre del homenaje ondeaba hoy al aire perfumado de sus viñedos famosos, nuestra bandera de la UNICA, y que nos esperaba para la cena medieval que más tarde nos dejaría boquiabiertos.

Momentáneamente pasamos de largo el castillo de Pfalz, en donde primitivamente se pagaba el peaje y el cual está cons-

truido encima de una isla en el centro mismo del río. Ascendimos el curso del Rhin 15 Km. más, hasta casi llegar cerca de Bingen, pero no logrando ver la Mäuseturm, ni tampoco el monumento del Niederwald que tan bien conocía, reempeñando el regreso descendiendo nuevamente los 15 Km. para desembarcar en KAUB y de allí a Pfalz, cambiando de barco, en donde degustamos los vinos de la región al tiempo que se nos obsequiaba con unas danzas típicas.

Tocando de nuevo tierra firme, subimos en larga comitiva a pie hasta el castillo de Gutenfels. No creo tengamos ocasión los asistentes para repetir una cena como la que se nos ofreció allí arriba: fue algo inolvidable en cantidad, variedad y calidad. Del panorama sobre el Rhin, uno de los únicos que yo haya visto más hermosos por su amplitud de horizontes, y en la paz serena de aquel momento observamos al recién visitado Pfalz «flotando» pequeñito al fondo sobre las aguas surcadas sin descanso y guardando de todo ello un impercedero recuerdo. A medianoche descendimos de nuevo hasta KAUB a la luz de nuestras antorchas que nos procuró la organización, siendo el remate a tanta sorpresa y, en raudo tren, regresamos cansados, «llenos» y contentos a Colonia.

A mi izquierda: «Barcelona» y a mi derecha representantes de media Europa. (La otra media andaba repartida por los demás comedores del castillo). En el centro, parte de Portugal.



Durante el viernes día 13 tuvieron lugar dos «FORUMS UNICA»; el primero de los cuales dado a las 9,30 horas fue interesante y trataba sobre el tema: «El film y el niño». Por la tarde, a las dos y media, se trató otro tema. «El film y/o el video», que fue un indignante rollo, lamentando el par de horas perdidas escuchando a tan monótono lector que se quedó sin auditorio. Hay cosas que nunca debieran ocurrir, y yo también, por ejemplo, me estoy extendiendo en esta crónica y de la que es posible muchos pensarán lo mismo... Con Jan BACA aprovechamos los espacios libres para asistir a otras representaciones, lamentando que algunas de ellas según cité anteriormente tuvieron lugar en el mismo lapsus de tiempo. Fue llena de interés la del Studio Dumont, sede al parecer de un periódico local, en donde se adivinó fortaleza de expresión con las preguntas de los asistentes al coloquio una vez finalizado cada film, entre ellos «Blanc i negre». También nos desplazamos a la sala de proyecciones del Wallraf-Richartz-Museum con los mismos motivos.

La ASAMBLEA GENERAL dio comienzo a las 9 horas del sábado 14 de septiembre con dos noticias tristes, acompañadas de un minuto de silencio en cada una de ellas.

Dos directivos de la UNICA fallecidos últimamente: Wilhem Herrmann, que había representado a Alemania Federal y presidido la UNICA, y el danés Hans Krarup, que murió repentinamente en la habitación contigua de mi propio hotel durante la celebración del Congreso, tristísimo acontecimiento que nos ha apenado profundamente a cuantos amigos, y algunos que durante tantos años, habíamos disfrutado su trato. Si los cineastas amateurs hemos perdido un buen compañero, la UNICA ha perdido un consejero jurídico de gran categoría, que constantemente actuó con profundo conocimiento y ecuanimidad. Su opinión, siempre estudiada y expuesta con claridad, era aceptada y respetada. Confiemos en que la UNICA acierte a encontrar el sustituto para tan delicado trabajo. Los actuales cineastas le recordarán como el danés de voluminosa redondez que asistió al Congreso de la UNICA en Sant Feliu de Guixols en el año 1967.

Acto seguido, el Presidente del Congreso, Joseph Walterscheldt y que lo es a la vez de la UNICA, pronuncia su alocución y se pasa a la verificación de poderes de los delegados, siendo representada la D.D.A., por Polonia, en la persona de Josef Milka. Se forma el «bureau» y se confirma la orden del día, leyendo la Secretaria General el rapport de la Asamblea anterior «Ostende 1973», aprobándose por unanimidad. Informa el Presidente de la UNICA, y a continuación Mme. Denise Plaetens —nuestra Secretaria General— expone el rapport del Comité a partir del pasado año, cuyo fin ha sido estrechar la colaboración entre clubs y federaciones. Mencionan, además, su acción sin descanso dirigida hacia los países que por varias razones no han podido todavía unirse a nosotros, haciendo notable hincapié al viaje de propaganda efectuado por Portugal en Angola el marzo pasado y que también, a su vez, el Vicepresidente Maurice Rispal ha intentado reempen-

der los contactos con Egipto y Argelia, asegurando, además, sus relaciones con España, del que recibí sendas cartas que han sido contestadas y entregadas antes de la Asamblea para estudio del Comité en este ejercicio.

Marruecos parece ser que ande dormido por múltiples razones, esperando que dentro de poco despertará de su letargo constituyendo una agrupación nacional que pueda asegurar su representación, y se han tenido contactos de orden individual con Turquía deseando que los mismos puedan ensancharse a no tardar.

Las actividades de los países escandinavos serán expuestas por el Delegado sueco Björn J. Söder, mientras que Václav Havlik nos informará de las de los países del Este.

El tesorero Werner Kaufmann leyó su rapport en ausencia de Marc Henault, todavía enfermo, y se reelige de revisor para el año 1975 al Dr. Ulrich Biermann.

Finalizando la mañana, Horst Dieter Bürkle, que es quien se ocupa del servicio de PRENSA y redacta el «UNICA NEWS», da lectura a su informe y seguidamente el cinematecarío atiende su punto n.º 12, interrumpiéndose el acto hasta las 14,30 horas, en que se reanuda con el rapport del Delegado al C. I. C. T. (Consejo Internacional del Cinema y de la Televisión), siendo su delegación interina a cargo de nuestro Vicepresidente Maurice Rispal.

Antes de separarnos para ir a comer, Comité y Delegados exclusivamente, somos recibidos por la Excm. Sra. Alcaldesa del Magnífico Ayuntamiento de Colonia, el cual todavía se encuentra en periodo de avanzada reforma y de lo que nos llevamos un grato recuerdo por el celo en la conservación del mismo, reconstruyendo con acertado gusto lo destruido por los bombardeos y armonizándolo con lo ultramoderno, ofreciendo contrastes muy logrados. Una eficiente guía nos acompaña a continuación describiendo todas las salas importantes del edificio, y para terminar asistimos, muy bien acomodados, delante un enorme cuadro diapositivado múltiple que nos resaltó la historia de la ciudad y el progreso de la misma, con un gran alarde técnico en la imagen transparente ofrecida y realizada por un acertado sonido estereofónico.

Saliendo del Ayuntamiento nos dirigimos a un restaurante a propósito, en donde se nos sorprende con una comida suculenta y ligera que no esperábamos y de las más agradables, sin que nos provocara pesadez, reanudando en su hora el acto de la Asamblea y siguiendo su curso el punto n.º 13 de la Orden del Día, como si nada la hubiera interrumpido, tomando la palabra el Delegado interino de la C. I. C. T., creada en 1958 bajo los auspicios de la UNESCO y que es una organización internacional, no gubernamental, independiente, con fines no lucrativos, la cual motiva y representa el lazo entre una cuarentena de organizaciones internacionales, profesionales, educativas, científicas y culturales, junto a las que nos convendría evolucionar para que nuestros films pudieran figurar en los catálogos disponibles para el estudio, la investigación o la cultura.

Interrumpimos la Asamblea al mediodía para ser recibidos por la Excm. Sra. Alcaldesa del Magnífico Ayuntamiento de Colonia en círculo cerrado y representativo de su Comité y de sus Delegados.





Antes de reanudar la Asamblea, los delegados de Italia Dr. Gian Cardellini y su dilecta esposa, hacen acopio de energía ante el beneplácito de los delegados de Luxemburgo, Bélgica y España.

En el punto 14 se acepta en Asamblea la proposición del Comité Director modificando el artículo 8/a completando «... y los miembros bienhechores denominados "Los Amigos de la UNICA"», repercutiendo tal ampliación en sus diversos aspectos en los artículos 9/d, 10/b, 10/c y 10/e, 11/b, 11/c y el 22/a.

También se acepta la moción 20/a modificando los estatutos y propuesta igualmente por el Comité Directivo, diciendo: La UNICA está administrada por un Comité compuesto de: 1) el Presidente de la UNICA; 2) dos Vicepresidentes de la UNICA; 3) el Secretario General; 4) el Tesorero General; 5) siete Consejeros. Un reglamento de orden interior precisará la función de cada Consejero.

Una segunda proposición es la Modificación del Reglamento de los Concursos. El artículo 6/e empezará: «Todas las decisiones del Jurado se tomarán por mayoría de cinco votos como mínimo».

En el punto 18 hubo discusiones en las proposiciones de los miembros: Francia, Austria y Portugal, dejando para otro escrito el detalle dada su extensión.

Se discutieron las proposiciones del Comité y las previsiones relativas al presupuesto, con adaptación del mismo, fijándose las cotizaciones para el próximo año 1975 y escogiendo el lugar y la fecha del Congreso 1975, 1976 y 1977, quedando sólo concretada la inmediata y que será en Polonia y en la bonita Toruń, la cual pasa por ser una de las ciudades más lindamente situadas y una de las más ricas en monumentos históricos a la escala europea. También en otro escrito me extenderé hablando de ella a fin de que tripliquemos por lo menos —ya que es fácil— la cifra de los quince de más o menos cada año... Mi deseo es marcar unos itinerarios y dar ciertas facilidades «avión/tren o coche», respetando y ayudando a los que no hablan idiomas pero que fortalecen con su presencia nuestro bien considerado pabellón.

Son muchas las cosas propuestas para este próximo año, pero AYUDADNOS CON VUESTRO ENTUSIASMO FORTIFICANDO EL NUESTRO, ya que redundará en bien de todos, no permitiendo vayan SOLOS nuestros cineastas a recoger sus galardones.

La Asamblea tocó a su fin con «diversos, sin voto» y más alegre que no hubo empezado, manteniendo, sin embargo, nuestro buen recuerdo para quienes no volveríamos a ver. A las 20 horas de este atareado sábado día 14 tuvo lugar la «soirée dansante» en uno de los grandes salones del Hotel Inter-Continental, eslabón de una cadena que recorre los cinco continentes con casi un centenar de mastodónticos edificios a cual de ellos mejor. Tuve el placer de recorrerlo de arriba abajo como tengo por costumbre, recordando a los de Ceylán/Colombo, Nueva Delhi, Río de Janeiro, Londres y Zagreb. Desde el bar del Belvedere se podía disfrutar de una nueva ilusión nocturna opuesta a aquella primera navegada por el


Rhin. No es necesario volver a decir qué se veía desde lo alto, pues de Colonia es todo un símbolo y se recorta por doquier.

Un grupo volvimos a pie hasta donde nos hospedábamos, y así pudimos ofrecer nuestro adiós a estas murallas romanas con su torre redonda del año 50 construida de ladrillo formando dibujos curiosos. A cuántas cosas debíamos decir igualmente adiós como son monumentos, museos o iglesias notables; paseos al borde del Rhin alternados con el cruce de sus puentes; idílicas callejuelas alrededor de la iglesia Gross Saint Martin, centro del casco viejo repleto de vida alegre; tabernas, dancings y del bien... mal vivir. No olvidemos la Hohe Strasse/Schildergasse, locura de nuestras acompañantes y tormento de sus maridos.

Y aquí termina mi crónica de la «UNICA '74 KÖLN», que había empezado por el fin con la ilusión de recrearnos con la victoria que valoriza una realidad: nuestro lugar en el Concurso Mundial por Naciones.

El domingo 15 de septiembre, a las 10 horas, se llevó a cabo la distribución de premios seguido de la GALA-UNICA, con la proyección «des meilleurs films du monde 1974».

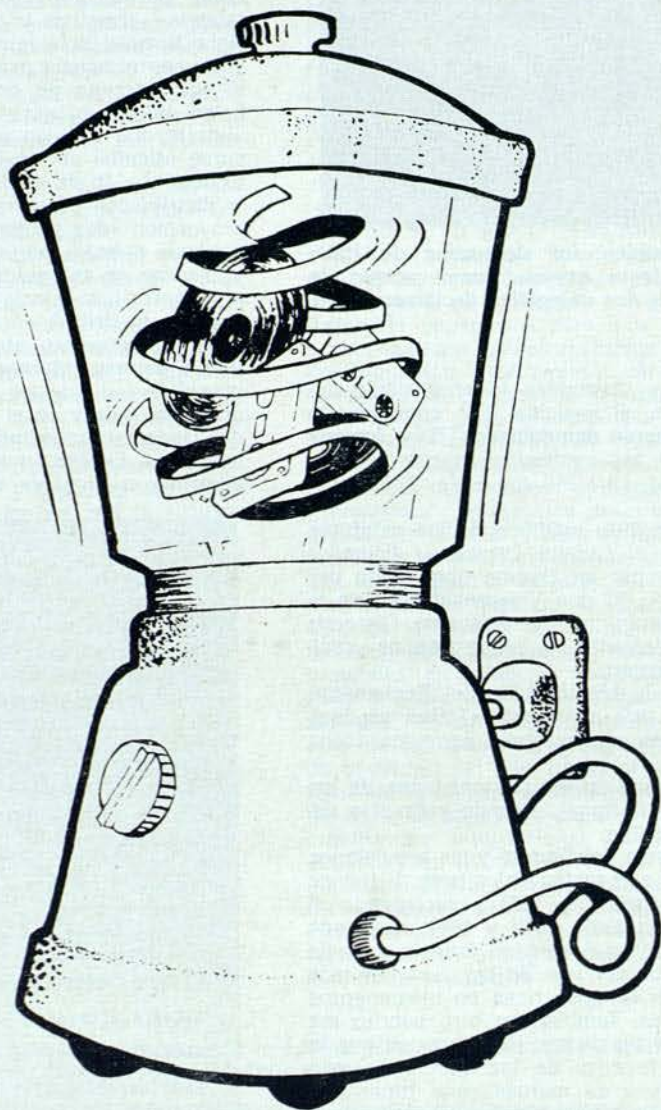
Acabado el acto, me faltó tiempo para ir a la «Haupt-Bahnhof» y mandar un telegrama a la Junta Directiva de mi Entidad, el «Centre Excursionista de Catalunya», y que es la co-fundadora de la UNICA en aquel lejano 19 de mayo del año 1935 en que se concibió, atendida nuestra invitación para organizar el I Congreso Internacional de Cineastas Amateurs, que fue presidido por nuestro entonces Presidente el eminente geógrafo Pau Vila y en el que se aprobaron las bases definitivas del Concurso redactadas por los Secretarios de dos países, Francia y España, con el beneplácito de todos los demás, sumando un total de 16 naciones.

 TELEGRAMA DIRECCION GENERAL DE CORREOS Y TELECOMUNICACION		INDICACIONES RECEPCION <<3811TF KOELN D
PESA <<=ZCZC 240<<=KOELN/17 52 15 1515<<=		
TIPO DE COMUNICACION TELEGRAMA	INDICACIONES DESTINATARIO Y SERIAS ==JUNTA DIRECTIVA CEC, PARADIS 10<< ==BARCELONA (2)<<=	
TEXTO ==ESPANYA REPRESENTADA PER SECCIO CINEMA DEL CEC<< ==GUANYA MEDALLA D'OR CONCURS MUNDIAL A COLONIA << ==DAVANT 120 PEL . LICULES DE 22 NACIONS STOP PROGRAMA<<=ESPANYOL MOLT ESTIMAT I APLAUDIT STOP QUATRE FILMS DE<<=CINC AUTORS TOTS SOCIS DEL CENTRE STOP DELEGAT UNICA<<=JOSEP-JORDI QUERALTO<<=		

Telegrama enviado a la Junta Directiva del «Centre Excursionista de Catalunya» Co-Fundador de la UNICA y Representante de la misma en España, del cual traducimos su contenido:

«ESPAÑA REPRESENTADA POR SECCION CINEMA DEL C.E.C GANA MEDALLA DE ORO CONCURSO MUNDIAL EN COLONIA DELANTE DE 120 PELICULAS DE 22 NACIONES STOP PROGRAMA ESPAÑOL MUY ESTIMADO Y APLAUDIDO STOP CUATRO FILMS DE CINCO AUTORES TODOS SOCIOS DEL CENTRE STOP DELEGADO U.N.I.C.A. JOSEP-JORDI QUERALTO»

En xavier estrada-studios "mezclamos" sonido



Claro que hay muchas formas de hacerlo.

Nosotros lo hacemos BIEN.

También ponemos sonido a todo aquello que Vd. desee

Sonorizamos películas en 8 super 8 y 16 m.m.

Rodajes de Cine Industrial. Reportajes de todo tipo

Unidades móviles de grabación y reproducción. Instalaciones

La RADIO nos confía la grabación de sus programas

El Cine Industrial sus realizaciones

CONFIE EN NOSOTROS

APLE BPAO CUMET

**APLICACIONES
CINEMATOGRAFICAS
Y DEL SONIDO**



xavier estrada-studios

durán y bas, 5 bis

tel. 218 78 89 barcelona -2

FilmoTeca
de Catalunya

UNICA '74 KÖLN: Los films

ARTUR PEIX

Lo he dicho más de una vez y lo repito: lo más importante de la UNICA no es el concurso en sí —lo más llamativo, por otra parte— sino el hecho de encontrarse con un puñado de personas de las más variada índole y procedencia, que a través del cine o de su conversación manifiestan los más encontrados pareceres y los más heterogéneos comportamientos. Es muy interesante contrastar el cine —y el cineísta— del superdesarrollado pueblo alemán con el cine de Túnez, por ejemplo, típico representante del tercer mundo, crispado y respirando un cierto atávico rencor, o bien oír hablar con ilusión a los cineístas portugueses de su recién estrenada democracia, o comprobar la perfecta coherencia del programa soviético, tan burocráticamente organizados ellos. Es interesante, y mucho, comprobar que en todo cine amateur existen unos tics, distintos de los nuestros, que por sabidos, éstos, procuramos eludir. Pues bien, cuantos más tics conociéramos, de dentro y de fuera, más posibilidades tenemos de no caer en ellos.

En fin, estimo como mucho más importante el aspecto puramente humano del encuentro que el estrictamente artístico o técnico.

Después de estas breves consideraciones preliminares, diremos que la UNICA 74 fue una auténtica maratón cinematográfica, con una participación de dieciocho países, más cuatro fuera de concurso, con un total de ciento cinco films concursantes y catorce más fuera del mismo, es decir, que nos engullimos ciento diecinueve películas. Es evidente que con tanto material tenía que abundar más lo mediocre que lo sublime. No obstante vimos algunas obras que bien valían el sacrificio. Hay que hacer notar, no obstante, que una tan gran cantidad de films perjudica a todos por igual, por cuanto un film que visto sólo podríamos encontrar aceptable, inmerso en un enorme mar de cine, naufraga. Es algo parecido a lo que ocurre en los museos: un Rembrand visto sólo en una casa nos entusiasma. Una sala de museo llena de Rembrands nos impresiona mucho menos, y si en la sala de al lado hay un cuadro de un pintor menos importante que Rembrand, ni lo miramos.

Inició las proyecciones Polonia, país anfitrión para el año próximo. Polonia tiene un cine amateur muy interesante, con ambiciones más bien trascendentalistas, con resultados que no siempre responden a esta ambición. Es un cine con muchos



El Delegado ruso Gregory Roschal felicita con gesto entusiástico nuestro programa, ante la atenta mirada de Ulrich Biermann, Jan Baca, Capdevila y el sin par intérprete Lejosne.

(Foto: Josep-Jordi QUERALTO)

simbolismos que, al menos para nosotros, resultan herméticos la mayoría de las veces. A estas dificultades se añade el que en ocasiones la clave está en una frase final, escrita o dicha en polaco, naturalmente; como en el caso del film de animación «**Quo Vadis**», por cierto muy deficiente de grafismo, al igual que «**Mane Kiny**», sátira sobre el poder y la sumisión del súbdito, graciosa, aunque excesivamente larga. Destacó de la selección polaca «**Anatomía**», original film que nos muestra en macrofotografía y macrosonido, el detalle del maquillaje de una mujer. Resulta muy interesante lo que modifica la realidad el cambio de escala. Consiguió merecidamente un diploma.

Portugal aportó dos films: «**Nihil Obstat**» y «**Mineros de Ardosa**» de Luís Vidal Lopes y José Manuel Lima, respectivamente. La primera de ellas trata el enorme problema del celibato de un sacerdote negro. El film pretende ser moderno, en cuanto a tema, pero se queda en la pretensión en cuanto a forma. Una factura excesivamente amateur hace que uno no lo pueda tomar en serio.

El segundo es más trabajado. Se trata de un documental sobre los mineros que extraen pizarra, insistiendo en el aspecto humano. Se alarga excesivamente, pero, y acaba por aburrir, puesto que el tema es tratado más en extensión que en profundidad.

Suecia, en contra de la leyenda, aportó un cine infantil e inocente por arrobos. De cuatro films, tres de dibujos, todos con idéntica idea generatriz: la crítica de la sociedad tecnificada y de consumo. En «**Hjorten**» y «**Salesmanship**», el dibujo es de calidad y el grafismo moderno. Creo, no obstante, que en ambas falla el sentido del ritmo, que si en toda cinta es necesario, en la animación resulta aún más importante. La segunda mereció un diploma, si bien no veo muy claro el porqué.

Suiza. Cinco films, cuatro de los cuales de animación. Es curioso la cantidad de obras de animación que hemos visionado. Por lo visto la virtud de la paciencia abunda entre los cineastas amateurs, o bien disponen de una gran abundancia de tiempo. El único cine de verdad (quiero decir con personas de carne y hueso) estuvo representado —mal representado— por «**Der Bahnhof**» obra simbolista —¡cómo no!— y mediocre, servida en una copia infame.

De las animaciones destacan las dos de Hans Haldenwang, «**Die Fussballpieler**» sátira de un partido de fútbol, en plastilina, y «**Wollfigürchen**», ingenuo film con fibras de lana. Mucha paciencia, una cierta gracia, y luego una pregunta ¿y qué? Pues nada. No obstante, la primera mereció del jurado un diploma y la segunda, medalla de oro, a mi modo de ver absolutamente injustificadas. Este cineasta consigue, si no estoy equivocado, por tercer año consecutivo la medalla de oro. Si bien en las anteriores ocasiones estaba justificadísima, no lo entiendo así en la presente. Se trata del caso típico del cineísta de una sola cuerda, que acaba quemándose. La selección checoslovaca fue decepcionante. Es curioso que un país que posee un cine profesional tan interesante haya aportado un programa amateur tan escasamente inquieto, por no decir francamente primitivo. Unas animaciones —¡cómo no!— contra la sociedad de consumo, unos inocentes argumentos y un plúmbeo documental sobre un jinete muerto hace 40 años, que por lo visto debió ser una figura en el

país, pero que a los demás, no checos, nos deja absolutamente indiferentes.

Muy interesante, aunque de nula calidad, resultó el programa de Túnez. Films en blanco y negro —su situación económica no les da para más— con una técnica absolutamente primaria y una realización sin asomo alguno de creatividad, constituyen, sin embargo, una muestra de un cine tercermundista, en el que asoman unas preocupaciones políticas y unos atávicos rencores incrustados en su alma y que pretenden echarnos por encima con una cierta dosis de furor. Quizá la menos mala, «**La soif**». Como cine, no hay por donde agarrarlas. Desde el punto de vista extracinematógráfico, un contacto muy instructivo.

La selección soviética, como selección, quizá fue la más homogénea. Se ve que fue confeccionada como un programa conjunto, pensando más en la mostración total que en el de las individualidades. En las sesiones de discusión de los films —lo más interesante de la UNICA, junto con la deliberación pública del jurado— se criticó a los rusos el que nos ofrecieran obras, todas ellas, de alumnos de escuelas de cinematografía; es decir, si bien no se trata aún de profesionales, no tampoco de auténticos amateurs, en el sentido que nosotros lo entendemos.

«**Legende und Wahrheit**» es una exaltación del trabajo del campo con una bonita fotografía en blanco y negro y una música adecuadísima. Como puro lenguaje cinematográfico es bella.

«**Der Strom**», en cambio, es una exaltación del trabajo industrial. Vemos la construcción de una gran presa de hormigón armado, en la que comprobamos que, como cosa curiosa, al menos en este caso, todos los cargos técnicos son desempeñados por mujeres.

«**Keine Wundertäter aus dem Märchen**», de D. y E. Kimen, ha constituido uno de los momentos más bellos del festival. Nos cuenta la historia —no se si documental auténtico o apañado, no importa— de una muchacha gimnasta, con una hermosa cara de gran expresividad, que, inutilizada de un brazo por un accidente, con gran paciencia y voluntad, y gracias a la ayuda de la ciencia (de la que, claro, es este film una exaltación) mediante un largo proceso de recuperación consigue llegar adonde estaba antes de su operación. El proceso de recuperación está tratado con una carga poética —¿o sentimental?— enorme que consigue prender en el ánimo del espectador, sufriendo con la muchacha y feliz ante el final ídem de la cinta. Fue medalla de oro, y muy justa a mi modo de ver.

Del resto del programa soviético merecen ser mencionadas «**Serpentine**», fantasía casi abstracta, y «**La doma de un río**», en la que seguimos la navegación de una almadía por un tumultuoso río con un montaje que le confiere una gran fuerza expresiva.

Se cerraba el programa con «**Schweigt nicht berge**», fantasía con un montaje a base de fotos fijas en el que, contrastando la paz con la violencia, se acaba haciendo una apología de la hoy patética figura de Allende. Interesante por el resultado conseguido.

Como se ve, un programa ordenado y coherente.

El programa de Alemania, país anfitrión, no destacó por su calidad. Films que podríamos calificar de correctos, pero sin



Ultimas sesiones de las discusiones (fotos izquierda y derecha), en el magnífico salón de los FORUMS. En la foto central, da principio la Sesión Pública del Jurado.

(fotos: Josep-Jordi QUERALTO)

ningún interés especial, de tal forma que no dieron lugar a discusiones de ninguna clase, ni por parte del público, en las sesiones a ello dedicadas, ni por parte del jurado, de forma que no consiguieron ni tan sólo una mención.

De todas formas yo se la hubiera dado a «**Das Leben zu Zweit**», de Horst Dieter Bürkle, para mí el mejor film alemán, graciosa y profunda anécdota sobre la vida de la pareja, tratada con gran originalidad, a base, únicamente, de dos planos prácticamente idénticos, separados por un encadenado. Bélgica, por lo que llevo visto, es un país de buenos cineastas amateurs.

Debo destacar «**Les Poupees**», film de argumento lineal de verdad —el primero desde el inicio del concurso— que pretende tener una cierta dosis de suspense, al estilo del gran «**Don Alfredo**», aunque claro, quedándose a medio camino. «**Dark Rose**» a mí me gustó mucho. Se trata de un poema que nos sumerge en una atmósfera irreal de gran belleza puramente cinematográfica. Es obra de un joven autor del que hay que esperar grandes cosas. A la hora de la verdad, no obstante, no tuvo suerte.

«**Azerty**» fue, también para mí, no para el jurado, uno de los mejores momentos del concurso. Se trata de una muy perfecta realización, con sorprendentes detalles de sonorización, en un local donde se toca jazz, de calidad absolutamente profesional; metáfora sobre el carácter negativo del efecto obstinado y alineante de la burocracia sobre nuestro ambiente. Una idea con tratamiento muy original y con resultado óptimo. De los films que uno desearía volver a visionar con más serenidad y calma.

«**Instant**» fue la única obra belga que se incluyó en el palmarés con un diploma. Evocación poética en un ambiente de fines del siglo pasado, de pintura impresionista, perfectamente conseguida, con reminiscencia proustiana por lo que tiene de búsqueda de un tiempo pasado real o imaginario.

Dinamarca es otro caso curioso. Con su fama de patria de la pornografía y todo eso, nos ofrece un programa de lo más ingenuo y amateur, en el sentido peyorativo del término, refiriéndome a la escasez de recursos (escasez más de orden intelectual que técnico) empleada en el planteamiento y resolución de los films. Incluso, un par de ellos, que, para que no se diga, pretendían ser eróticos, resultaban de una inocencia meridiana. Cosas que pasan.

A continuación se proyectó el programa español, que obtuvo un gran éxito, puesto que por todo el público fue considerado, en conjunto, como el más completo de los presentados. No vamos a detallar los films aquí, puesto que ya lo han sido en otro número de la revista. Si sólo hacer mención de que «**La porta**» fue la película más celebrada del certamen, consiguiendo medalla de oro (la cuarta que Baca-Garriga consiguen en la UNICA) además del Trofeo especial Photokina, único concedido aparte de medallas y diplomas, y que «**Blanc i negre**» consiguió un diploma.

Finlandia presentó un programa de escaso interés. «**Un día en Luostarinmäki**» es un clásico film etnológico en el que se nos muestra a típicos artesanos finlandeses trabajando inmersos en un ambiente bellissimo, con una magnífica fotografía y una música deliciosa. Pero uno, después, se da cuenta de que aquí hay trampa, y de que le ha interesado más el contenido que el continente. Y el continente es, precisamente, el cine, no hay que olvidarlo.

Más interesante, desde el punto de vista estrictamente cinematográfico resulta «**Finale**», impresión de imágenes confeccionadas para ilustrar la «**Il Sinfonía**» de Sibelius, con mucha picardía.

Por lo demás nada de interesante.

Francia, como es de rigor, resulta otro de los platos fuertes del festival.

«**L'étrange haire**», de Georges Cartier, pretende una desmitificación del clásico tema del western. La falta de calidad de la realización echa al traste, después de una buena idea en el arranque. Es curioso constatar que, ahora, nos hallamos en plena moda de las desmitificaciones. ¿Cuándo, alguien, se decidirá a desmitificar la desmitificación?

«**Extrapoll**» es otra animación, de gran calidad técnica pero con un grafismo anticuado, como de veinte años atrás. Como a casi todas las animaciones que vemos, le falta la chispa.

«**La femme endormie**», de Michel Caputo, es un film que cabe calificar de surrealista, pero que pese a la calidad de la rea-



«Un día en Loustarinmäki», de Ole Tarvonen y Erkki Rauha-vaara.

lización e interpretación, con una factura completamente profesional, no acaba de convencer.

«**Valfarta**» es un reportaje de Body, Deval, Hervochan y Sudry, realizado durante la convención nacional de gitanos evangelistas que reunió en Bretaña en 1973 a más de 10.000 gitanos venidos de toda Francia. Consigue reflejar un ambiente y un clima extraordinarios, con sonido directo que contribuye a que penetremos y nos sintamos inmersos del todo en el misticismo exaltado que la obra filmica transmite. Un gran reportaje, auténtico «cinema verité», que mereció un diploma a la hora de los premios.

«**Le Moutier d'Ahun**», de Jean-Pierre Valladean, es una magnífica fantasía sobre las esculturas barrocas del Moutier de Ahun, del maestro Simón Bauer, notables por sus simbolismos, entre otros la oposición de las fuerzas del bien y del mal y su convergencia en el hombre. Un magnífico montaje musical con música de Penderecky, Franck y Mozart, con un final impresionante. Otro diploma bien merecido.

Hungría es otro país con una cinematografía profesional muy interesante y, en cambio, un cine amateur al que parece que se le ha parado el reloj. Por lo menos así lo hemos de pensar



Nuestros cineastas siguen atentamente el proceso del mismo a través de sus auriculares. Jan Baca graba sus observaciones en la pequeña cassette, mientras Capdevila lee sus anotaciones del programa con los films ya proyectados y que delibera el jurado.

(foto: Josep-Jordi QUERALTO)

por lo que vimos en Colonia, que vayan ustedes a saber, tratándose de un país del área del Este, tan burocratizado, si de verdad constituye una muestra válida de lo que en aquel país se produce actualmente.

Unas animaciones (¡ya no sé cuántas llevamos a estas alturas!) de inocencia meridiana que no hay manera de tomarse en serio y un film, «**Filmzeit**», que pretende ser de provocación al público, en el que únicamente vemos un primer plano de una muchacha sentada en un tranvía en marcha, las vías del tranvía, la muchacha, el tranvía... y ya está. Lo que ocurre, y uno se da cuenta, es que para provocar al público, incluso para tomarle el pelo, hace falta habilidad, gracia, inteligencia... y aquí esto es lo que falta.

En «**Schatten des Korridors**» vemos, en cambio, una muy inteligente y bien llevada cámara deslizándose por un patio de vecinos que, en definitiva, no obstante, no nos conduce a ningún resultado.

Italia es otro país que acostumbra a pegar fuerte en la UNICA. Esta vez fallaron algunos de los films inscritos por culpa de la huelga de Correos de Italia. No obstante, vimos dos obras realmente importantes, junto a otras dos francamente mediocres.

«**Anna**», de Cardellini, es una cinta con algunos años a cuestas que se notan en el estilo, de realización preciosista, que consigue un clima poético delicioso, mostrándonos un problema de soledad e incomunicación, con una plástica perfecta, a la que contribuye tanto la calidad fotográfica como la dulce belleza de la protagonista, así como su comprensión del personaje. Mereció un diploma del jurado.

«**Paese**», de Costa Giordano, es un documento impresionante. El cineísta, con una visión auténtica de artista, nos muestra su re-creación de la fiesta de un pueblo, en un film lleno de vida y autenticidad pasadas por el tamiz del autor. La provocación al público, esta vez, sí, muy inteligente, a base de la repetición obsesiva del tema musical interpretado por la charanga del pueblo, un gran acierto. La pareja que nos destaca del concurso de baile, inconmensurable. En todo caso, a mí, personalmente, me sobra la anécdota de la monja, que me suena a falsa y considero una innecesaria concesión a la galería intercalando un tema de moda. Fue la última de las cuatro medallas concedidas, y no hay duda de que con toda justicia.

De las seis películas presentadas por Luxemburgo solamente vamos a comentar una. Las otras, evidentemente, no merecen la pena.

«**La loterie**», de Michel Leiben, es un largo film de factura completamente profesional, de ambiente rural, en el que intervienen muchos figurantes, todos muy encajados en sus tipos y con una precisa interpretación en los primeros papeles. Podemos decir que se trata de una obra situada entre el neorealismo y la tragedia griega, y ello hace que al final, uno, a pesar de la perfecta construcción de la obra, no acabe de creerse lo que le han contado.

El último de los países escandinavos cuyo programa nos faltaba ver ha llegado ya: Noruega. Y otra vez nos decepcionan. Es curioso, además, que se nos ofrezca un film como «**En ung manns trang til a solidarisere sig!!!**» en el que se nos plantea el problema sexual de un muchacho joven. Uno creía que en Noruega estos problemas ya no existían. Pues parece que sí. ¡Hay que ver! Por otra parte, un film sin ningún interés, puesto que se halla absolutamente falto de ideas, así como el otro film ofrecido, «**Kari**», completamente incoherente, que desarrolla, también, un tema juvenil. Vistos los temas aportados, hemos de suponer una edad joven en los autores, y esto es siempre esperanzador, pues, en general, y por razones muy complejas, el cine amateur acostumbra a estar, en todas partes, en manos de gentes maduras.

Holanda fue el último país concursante. Poca cosa a decir. «**Sweet September**» es otra cinta joven que se pierde por su excesivo metraje y una sonorización completamente primaria. Varias animaciones, alrededor, claro, de la polución y de la sociedad de consumo, para variar, y de entre ellas, a destacar, «**De Klonten**», a base, otra vez, de unos muñecos de plastilina de gran fuerza expresiva, aunque a mí, personalmente, me resultaron cargantes. Es que a estas alturas llevo demasiada animación y demasiada plastilina a cuestas. No obstante, desde mi punto de vista, incomprensiblemente, consiguió un diploma del jurado.

Fuera de concurso, por tratarse de países no afiliados a la UNICA, se nos ofrecieron unos programas representando a USA, Grecia, Gran Bretaña y Canadá.

Aquí hubo de todo, films de factura completamente familiar —el de Grecia— hasta algunos de los medimetrajes norteamericanos y el del Canadá que no cabe encasillarlos en el mundo amateur, puesto que se trata de films producidos por universidades, con unos medios de producción auténticamente profesionales, con actores «de verdad», etc. A destacar el estadounidense «**Field of honor**», auténtica desmitificación del cine patriótico norteamericano, con gracia por arrobos, que haría un gran papel en una sala comercial. Producida por la Escuela de Cine de la Universidad del Sur de California.



* Los delegados de Italia, Rusia, Suiza y España (izquierda) reciben sus medallas de oro de manos del Presidente del Jurado, siendo cuatro las concedidas delante de los 120 films de 22 naciones.

* La «Photokina» (derecha) ofreció un precioso y cristalino obsequio a título de Trofeo especial único, el cual me cupo el honor de recibir de manos del Dr. Fritz Grüber, Director de la parte cultural de «Photokina» para entregarlo a nuestros galardonados cineístas Jan Baca y Toni Garriga ausentes en aquel instante.

* En el centro, momento de clausura al acto del Palmarés y antes de pasar a la proyección «des meilleurs films de monde 1974», terminados los cuales, y en el mismo lugar, se procedió a la entrega de la bandera de la UNICA al país que la celebrará el próximo año: Polonia.

(fotos: Xavier PEIX)

Con CANON es imposible
vencer a un Samurai,
pero se puede filmar la astucia

Canon
Optica prodigiosa.



Información y venta en todos
los establecimientos del ramo

Al comprar su CANON
exija la tarjeta de garantía

Representante para España: FOCICA, S. A. - Av. Generalísimo Franco, 534 - BARCELONA 11

Filmoleca
de Catalunya

Cinco Festivales Internacionales

ENRIC RIPOLL-FREIXES

DADOS LOS VERTIGINOSOS PROGRESOS DEL CINE COMO MEDIO DE EXPRESION Y COMUNICACION, EL AMATEUR TENDRA QUE ACOSTUMBRARSE A VER MUCHOS FILMS PROFESIONALES SI NO QUIERE ESTAR DESCUBRIENDO INUTILMENTE MEDITERRANEOS QUE YA SE CAEN DE VIEJOS.

A modo de balance anual, damos cuenta a continuación de varios certámenes que, pese a su interés e importancia, no tuvieron cabida en estas páginas por razones de espacio.

CANNES: XXVII FESTIVAL INTERNACIONAL DEL FILM

Tuvo efecto del 9 al 24 de mayo. Pese a graves deficiencias organizativas y a una selección oficial que pecaba de timorata, por no decir de reaccionaria, por su balance final sigue siendo el certamen más destacado del mundo. La razón: la abundancia del material que aquí se exhibe, en sus diferentes secciones, y que palió las insuficiencias del programa oficial (el llamado «de competición»). Además, se han mantenido más vivos que nunca los encuentros entre profesionales (que mantienen unas cordiales relaciones con la prensa) y las transacciones internacionales. Porque, en Cannes, el comercio, el arte y la cultura saben convivir en perfecta coexistencia...

Del programa oficial han destacado: «Las mil y una noches», del italiano P.P. Pasolini, «The conversation», de F. F. Coppola, «Todos los turcos se llaman Ali», de Fassbinder, «The last detail», de Hal Ashby, «Padre con muchas hijas», del israelita Moshe Mizrahi y «El trío infernal», de Francis Girod. De mayor interés resultó la aportación de las llamadas «manifestaciones paralelas» «Semana de la Crítica Francesa, Quincena de los Realizadores y Mercado del Film): «Un puñado de amor», del sueco Vilgot Sjöman, «Portero de noche», de la italiana Liliana Cavani, «Wet dreams» a cargo de diferentes realizadores (entre otros, Thorsen, el «escándalo» de Cannes 1972 con sus «Días tranquilos en Clichy»), «Sweet movie» del yugoslavo Dusan Makavejev, «The migrants», del americano Tom Gries, «Mean Streets», de Martin Scorsese, «J'irai comme un cheval fou», de Fernando Arrabal, «El vuelo del pájaro muerto», del yugoslavo Zvojin Pavlovic, «La paloma», del suizo Daniel Schmidt, «Hearts and minds», de Peter Dawis y unos cuantos títulos más de los que nos hablaron muy bien pero no tuvimos tiempo de ver. «La prima Angélica», del español Carlos Saura, hizo un buen papel pese a sus insuficiencias.

LOCARNO: UN CERTAMEN GENEROSO EN PREMIOS Y FILMS INTERESANTES

Suiza no se distingue tan sólo por su industria relojera o sus vacas lecheras. Ha sabido mantener tres Festivales cinematográficos bien diferentes, cada cual con un objetivo y una

personalidad propias. El de Locarno se ha desarrollado del 1 al 11 de agosto, bajo la dirección de Moritz de Hadeln. En esta su 27.ª edición ha ofrecido una selección de films que ya habían destacado en otros certámenes (sobre todo en el de Cannes) más unas cuantas novedades absolutas, a saber: «Oh tierra, canto del pecado», del finlandés Rauni Mollberg, «Céline et Julie vont en bateau», del francés Jacques Rivette, «A bigger splash», del británico Jack Hazan, «El feroz», del soviético Tolomuch Okeev, «Calle de los Bomberos, 25», del húngaro István Szabó, «El tren de Benarés», del indio Awtar Krishna Kaul, «El tercer grito», del suizo Igaal Niddman, «La batalla», del alemán Peter Lilienthal, «Algunos lo llaman amor», del americano James B. Harris y «Martha», del alemán R. W. Fassbinder. Así como «El enemigo principal», del boliviano Jorge Sanjinés, «El censo de las liebres», del búlgaro Edouard Zakhariiev y «Contes immoraux», del polaco-francés Walerian Borowczyk. En definitiva, que los buenos films proceden hoy en día de las más ignoradas —por los industriales— cinematografías.

MONTREUX: TRES SEMANAS DE FILMS DE VANGUARDIA

Bajo el lema «las nuevas formas en el film» y del 21 al 27 de octubre, se presentó un programa compuesto por las películas más representativas del llamado cine «underground» y el experimentalismo norteamericano: documentales críticos, cintas con argumento, las más adelantadas experiencias de animación por láser y computadoras, etc. El interés del material —especialmente para críticos y cineastas, amateurs o profesionales— quedaba acrecentado por su rareza, por la dificultad de visionarlo en Europa. Estuvieron presentes varios de sus realizadores, que mantuvieron coloquios con los asistentes: Michael Snow, Jonas Mekas (el más conocido), Robert Breer, Peter Kubelka y Ernie Gehr.

NYON: EL DOCUMENTO Y LA INDAGACION SOCIAL

Cronológicamente, el último de los Festivales suizos. Está especializado en el cortometraje y el documental. Géneros que permiten ensayos, pruebas, descubrimientos y genialidades. Del 21 al 27 de octubre, en su sexta edición nos ha ofrecido una selección reciente ilustrando la doble vertiente en la que parece haberse especializado: el documento y la indagación social. Pero la parte del programa que ha llamado



«El campesino de la bicicleta», de Ludmil Kirkov.



«Arbol sin raíces», de Christo Christov.

mayormente la atención ha sido la retrospectiva, dedicada al documental soviético de los años 1927-1945 mostrando al hombre en su trabajo: «Turksib», de Victor Turine, «Entusiasmo», de Dziga Vertov, «La sal de Svanetia», de Mikhail Kalatozov, «Moscú-Karakum-Moscú», de Roman Karmen, etc.

VARNA: XIII FESTIVAL DEL FILM BULGARO Una cinematografía singular

El último Festival ha transcurrido una vez más bajo el entusiasmo popular: cerca de 5.000 espectadores más unos doscientos representantes de la prensa extranjera han seguido, con atención y entusiasmo, tarde y noche, la proyección de los films seleccionados. En una semana se ha ofrecido un resumen representativo de la producción más reciente. Cada proyección ha ido precedida por la presentación —sin enojosos protocolos ni discursos— del realizador, principales intérpretes y técnicos responsables de cada film, en un simpático intento de reducir distancias entre artistas y público, para disipar falsas aureolas y peligrosos divismos e idolatrías. Obviamente, los mayores aplausos se los han llevado los actores y actrices más populares, pero el reconocimiento ha sido para todos.

Sorprende y admira a un tiempo que una cinematografía tan singular como la búlgara haya alcanzado en pocos años una envidiable madurez técnica y una calidad artística considerable. El interés de sus películas se ha acrecentado últimamente gracias a haber aumentado paulatinamente su flexibilidad con respecto al tratamiento de los temas y su acercamiento a los problemas y características del momento presente, de la sociedad y el hombre contemporáneos.

El certamen, dotado de abundantes premios para estimular la labor de actores, técnicos y artistas, se celebra anualmente en la ciudad de Varna, como nuestros asiduos lectores ya saben. Es una población que rivaliza en belleza con la capital, Sofía, aunque sólo la gana por la presencia del mar Negro y sus acogedoras playas, punto de reunión de miles de turistas. Y el Festival tiene lugar en un gigantesco, moderno y cómodo Palacio de Deportes y Congresos, como no lo hay otro en todo el país, dotado de traducciones simultáneas en varios idiomas por auriculares-radio.

Revelación de tres noveles destacados

Del programa propuesto, unos títulos han destacado más que otros, como es obvio. Entre los mejores logros cabe destacar los siguientes largometrajes: «Un amor difícil», del novel aunque experto Ivan Andonov, excelente estudio de caracteres y de un ambiente social y laboral que, en definitiva, destruirán la posibilidad de una relación sentimental fuera de las normas establecidas. «Arbol sin raíces», de Christo Christov, o la añoranza de un campesino que, al enviudar, debe ir a vivir con su hijo en la ciudad, en cuyo nuevo contexto no conseguirá adaptarse; film que destaca no sólo por la realización sino también por la portentosa interpretación de Nicolas Dadov. «Tiempos eternos», de Assen Chopov (otro novel de gran talento y sensibilidad), sobre los problemas de la inmigración interior y la testarudez de un



«Exámenes a deshora», de Ivanka Grabtcheva.

hombre que se niega a abandonar el pueblo condenado por el progreso técnico. «Exámenes a deshora», de Ivanka Grabtcheva, film que ha ganado el primer premio en el último certamen de Gijón; está compuesto por dos episodios protagonizados por niños y hermana muy felizmente la diversión (incluso para los mayores) con la pedagogía y el civismo. «Recuerdo», de otro novel excepcional, Ivan Nichev, que ha sabido aprovechar muy acertadamente el guión repleto de sensibilidad escrito por Svoboda Bachvareva sobre los recuerdos y obsesiones de un niño en vísperas de un concierto, preocupado por su madre detenida por las fuerzas facistas. «El campesino de la bicicleta», de Ludmil Kirkov, brillante comedia de costumbres con toques de humor y sentimentalismo que mucho nos dice sobre la vida cotidiana del hombre búlgaro, a través de un brioso personaje que añora el pueblo y se siente tentado por una fugaz relación extramatrimonial. «La carretera», de Stefan Dimitrov, quien con maestría y un sentido muy preciso de la imagen consigue transformar en apasionante un tema árido en otras manos; a través de su protagonista, una especie de inspector de unos grandes complejos industriales, nos muestra el progreso técnico a que ha llegado Bulgaria, pero sin dejar de subrayar algunas contradicciones o injusticias, no siempre inevitables, de un sistema. Y «Amanecer en el río Drave», de Zako Hestia, un film de guerra espectacular y con gran despliegue de medios, donde privan las intenciones políticas y la falta de pericia de los guionistas para traducir en imágenes el interés indudable del tema.

Y seríamos injustos si no subrayáramos la calidad de los cortometrajes seleccionados, con «De facto» (dibujo animado gracioso e intencionado sobre la responsabilidad, de Donio Donev) y el documental «La orquesta de Lopuchna», en cabeza, entre otros.



«Un amor difícil», de Ivan Andonov.

Un palmarés pródigo en galardones

Por la abundancia de galardones y la justicia con que, en general, han sido distribuidos, el palmarés de 1974 habrá satisfecho a todos, tanto a propios como a extraños. Son premios concedidos para destacar un trabajo bien hecho y no —como suele acontecer en otros Festivales— para promocionar negocios particulares o satisfacer vanidades personales. He aquí los más importantes:

Gran Premio (Rosa de Oro) a «**Amanecer en río Drave**», de Zako Hestia. Primer premio, compartido entre «**La carretera**», de Stefan Dimitrov y «**Arbol sin raíces**», de Christo Christov. Segundo premio, compartido entre «**El campesino de la bicicleta**», de Ludmil Kirkov y «**Exámenes a deshora**», de Ivanka Grabtcheva. Mejor realizador, a ASSEN CHOPOV por «**Tiempos eternos**». Mejor actriz: SVETANA MANERA en «**Un amor difícil**». Mejor actor: compartido entre GHEORGHI GHEORGHIEV-GHETZ y GEORGUI TCHERKOV (por varios films). Mejor cameraman: KROM KROMOV por «**Amanecer en río Drave**». Mejor músico: KRAZIMIR KURCHISKI por «**Corresponsal de provincias**».

En cuanto a los cortometrajes, el Gran Premio (Rosa de Oro) ha recaído en «**Constructores**», de Christo Kovachev, premio especial a «**De facto**» (dibujo animado de Donio



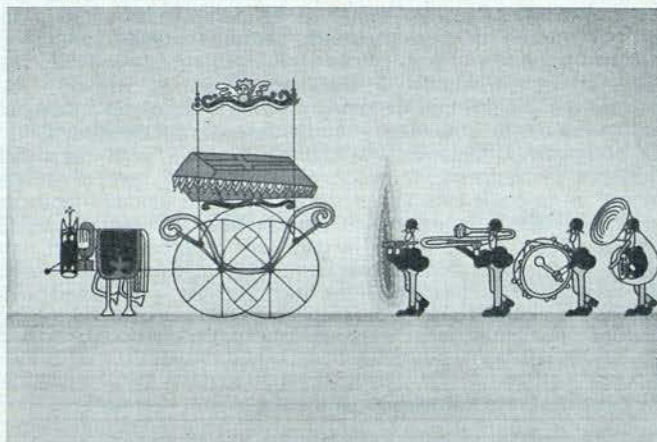
«Amanecer en el río Drave», de Zako Hestia.

Donev), primer premio a «**Auxiliar de partisanos**» (documental de Oscar Christanov) y segundo a «**Termitas**» (documental de Vasil Vasilev, con especial mención para su cameraman Dimiter Katerov).

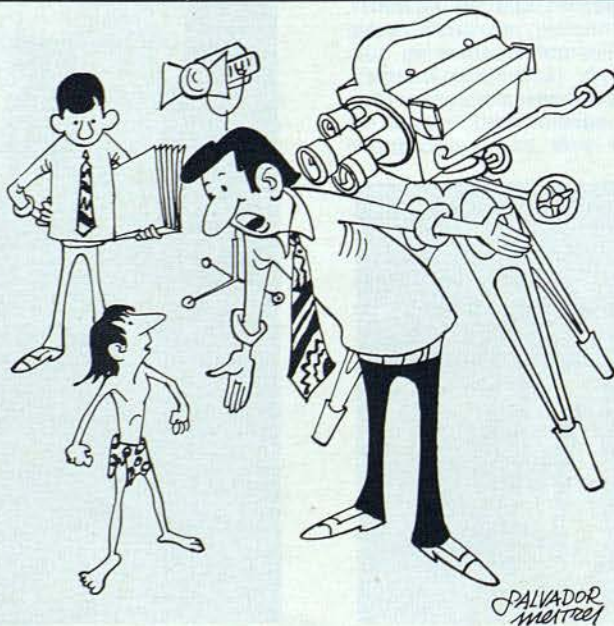
VENECIA: XXIV MOSTRA INTERNACIONAL DE ARTE CINEMATOGRAFICO

Tuvo lugar en diferentes salas de Venecia y del Lido, nada menos que del 5 de octubre al 15 de noviembre. Después de dos años de interrupción y silencio, cuando todo hacía prever que se aplazaría un año más por el retraso en nombrar a los comisarios encargados de las 3 secciones habituales de la Biennale, responsable del festival cinematográfico, he aquí que se nos anunció su inauguración el mismo día en que esto ocurría. Dada tamaña precipitación, no puede extrañar la escasa concurrencia de prensa y público, así como los fallos de organización. El programa propuesto era vastísimo. Por las noticias recibidas, sólo se ha cumplido en parte, ya que fallaron varios films e iniciativas.

¿No hubiese sido mejor esperar un poco más (ya no venía de un año) y reanudar tan prestigioso certamen con mejor pie? Venecia, ¿borrón y cuenta nueva? Esperamos constatarlo personalmente en 1975. Que sea para bien.



«La canción de moda». de Stoian Dukov. Ahora que los amateurs han empezado a abordar el no tan difícil género del dibujo animado, sería hora de que se fijasen en las cualidades de los que se realizan en Bulgaria: brevedad, intención y simplicidad.



—Es usted fotogénico. Pero para el papel de Tarzán, ni hablar...

Trucos cinematográficos y otros efectos especiales al alcance del cineísta amateur (III)

JAIME FUENTES ALONSO

En el presente artículo seguiremos describiéndoos otros trucos de cámara, como son:

g) **Con utilización de pantallas.** Para utilizarlas, es preciso, si no queremos adquirir esos administrículos, que no siempre encontraremos con facilidad, habremos de proceder como sigue: Se corta una larga tira de papel negro, de ese en que se envuelve el material fotográfico, de unos tres centímetros de ancha, se coloca alrededor del objetivo, por la parte exterior de la montura del mismo, pegándose una vuelta a la anterior, hasta lograr un grosor que sea consistente, como un cartón. Una vez seca, queda rígida. Se recorta un círculo de cartón en forma de aro, de unos dos milímetros, de forma que el aro exterior sea igual al exterior de la banda (ahora tubo), negro, que habremos obtenido, dejando al exterior unas pequeñas pestañas, para pegarlas al exterior del tubo, así tendremos un pequeño tubo que podremos colocar delante del objetivo, que por la estrechez del aro (dos milímetros o tres como máximo), no obstruye la visión por el objetivo.

Se recortan varios círculos de cartulina negra (o cartulina revestida, y pegada, de papel negro), que quepan dentro del tubo, es decir, del mismo diámetro interior del mismo, o una chispitina menor, para que puedan meterse dentro del mismo con facilidad.

A uno de esos círculos le hacemos en el centro un agujero en forma de ojo de una cerradura, a otro, en forma de círculo, a un tercero, como dos circunferencias secantes (éste para figurar la vista a través de unos gemelos), etc. Y ya tenemos las pantallas a utilizar.

El uso de estas pantallas es muy útil, pues, según la forma del agujero central de las mismas podremos obtener el efecto de hacer las tomas a través de una cerradura, como si fuera a través de un catalejo de largo alcance, o de unos gemelos de teatro, etc.

Deberemos hacer las correspondientes pruebas para calcular el tamaño de dichos agujeros, teniendo en cuenta los tres tipos de focal, gran angular, normal y tele, pues, si son demasiado pequeños, nos valdrán perfectamente con el tele, pero resultarán ridículos con el gran angular, y si los hacemos grandes, perderán todo su efecto al utilizar el tele, pues, al ser el ángulo de toma muchísimo menor, quedarán fuera del efecto, pues pasará todo el foco a través del agujero.

Si se colocan delante del objetivo, a una distancia superior a la focal, que, en las cámaras de 8 mm. suele ser de 12,5 mm., y se filman, salvo que se utilice el tele, darán un recorte nítido, si se colocan a una distancia inferior, al quedar desenfocadas las pantallas, el efecto no es tan correcto.

Para utilizarlas con el tele, conviene hacer el tubo de cartón más largo, y, entonces, para que la pantalla quede fija, será necesario colocar dentro de ese tubo, otro, entre la pantalla y la parte más saliente, que, durante la toma, si tenemos que mover el tomavistas, se caiga la pantalla dentro del tubo, y el desastre será fenomenal.

Por un procedimiento muy similar, pero con pantallas en forma de medio círculo, y tubo muy corto, de forma que queden pegadas a la parte más saliente de la montura del objetivo, se puede lograr hacer aparecer a una persona dos veces, una a la derecha y otra a la izquierda, en el mismo fotograma. Para ello se hace la primera toma con el medio disco a un lado, luego, se rebobina una cantidad igual de película a la gastada en esa primera toma, se hace una segunda toma con el disco hacia el lado contrario, y así, un personaje puede darse así mismo la mano, o encenderse así mismo también, un cigarrillo.

Como es lógico, hay que hacer coincidir el centro del fotograma con un árbol, un ángulo de una pared, etc., es decir, algo que disimule cualquier pequeño defecto de empalme de ambas tomas.

El uso del trípode es indispensable; cualquier movimiento de la cámara echará a perder el efecto.

Así podremos conseguir que un hombre, o un grupo de hombres, se escondan detrás de un delgado árbol, o que, al colocarse, en su andar detrás del árbol, salga por el otro lado una mujer, en fin, todos los trucos inimaginables, conseguidos al realizar una primera toma tapando la mitad del Objetivo, con lo que no se impresiona el fotograma, y una segunda toma, en la parte que ha quedado sin impresionar.

Un truco de gran efecto, y que se logra colocando horizontalmente el medio círculo, es, lograr que la parte inferior de una persona **ande sola**, o que un busto, **sin piernas**, avance, o que un personaje sea de medio cuerpo para arriba de un sexo, y de medio cuerpo para abajo, de otro, etc.

Si colocamos, un círculo, partido en varias partes, por ejemplo, en cuatro cuadrantes, podremos hacer cuatro tomas distintas sobre el mismo trozo de film, como en algunos spots publicitarios, logrados con una pantalla compuesta de un círculo, al que le falta un cuadrante, se hace una toma, se gira, se hace la siguiente, se vuelve a girar, y se filma la tercera, y por fin, detrás del último giro se obtiene la cuarta. Es mucho más complicado, pero está a nuestro alcance, depende todo, de nuestra habilidad.

TALLER MECANICO, FABRICACION DE

ACCESORIOS CINEMATOGRAFICOS DE

8, 9½, 16, 35, 70 m/ms.

REPARACION CINES

"JUCA", BEAULIEU etc.



Julio Castells

FERLANDINA, 20
TELF. 231-07-39
BARCELONA

DIFUSIÓN CINEÍSTA AMATEUR

Informa:

ENRIQUE SABATÉ

EL GOBERNADOR CIVIL ENTREGA VARIOS PREMIOS NACIONALES DE TURISMO

A los autores de dos cortometrajes
cinematográficos
y a la estación ferroviaria de Calella.

En el Salón de Carlos III del Gobierno Civil, bajo la presidencia del gobernador civil, señor Rodolfo Martín Villa, se celebró ayer la entrega de los diplomas correspondientes a los Premios Nacionales, concedidos por el Ministerio de Información y Turismo, a don Salvador Baldé Oller y don Eugenio Anglada Boix, como autores de sendos cortometrajes cinematográficos de divulgación turística.

El delegado provincial de Información y Turismo, señor Fernández-Madrid, expuso la significación de estos premios, creados por el Ministerio para recompensar las colaboraciones de indicada índole en la gran tarea de la adecuada promoción turística de nuestro país.

Seguidamente, el gobernador civil hizo entrega de los diplomas de referencia a sus respectivos adjudicatarios, a quienes felicitó calurosamente por su triunfo y por el ejemplar espíritu de servicio al bien común con que contribuyen en la medida que les corresponde al auge del turismo en España, tan extraordinaria importancia ha llegado a alcanzar en estos tiempos, habiendo pasado a constituir un factor de relevante interés en orden a nuestro desarrollo económico y social.

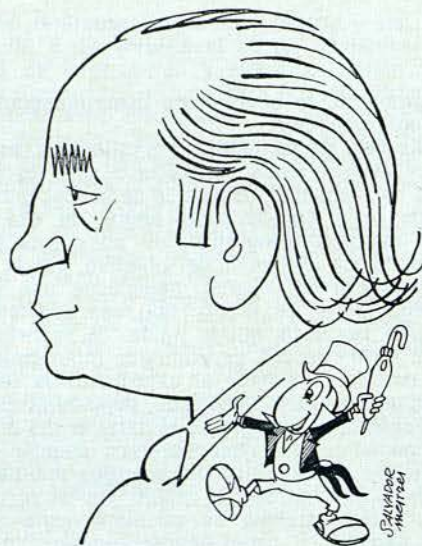
El señor Baldé Oller, de Hospitalet de Llobregat, ha conseguido primer premio nacional para cortometrajes hechos por aficionados, con el que lleva por título «**Catedral del Vallés**». Don Eugenio Anglada Arboix, de San Hipólito de Voltregá, ha logrado un accésit con el titulado «**Donde se oye el silencio**», que se refiere a la ciudad de Avila.

Ulteriormente, este acto fue televisado en el programa «Panorama».



El cineísta, su mascota y su característica

Por Salvador Mestres



El cineísta: Serafín Fernando.

Su mascota: Pepito Grillo.

Su característica: Acaba su evasión, cuando pone el «FIN» a su película.

NUEVOS EDIFICIOS DE AGFA-GEVAERT EN LA AGLOMERACION DE AMBERES

En un período de diez años, la superficie útil de los edificios de fábrica que posee Agfa-Gevaert en la aglomeración de Amberes ha aumentado en más de 150.000 m.². En efecto, en 1964, el año de la fundación del nuevo grupo europeo Agfa-Gevaert, la sociedad de explotación belga poseía una superficie útil de unos 268.000 m.², situada en los términos municipales de Mortsel, Berchem, Deurne y Heultje-Westerlo, la cual ha sido gradualmente ampliada en el curso de los años hasta alcanzar actualmente cerca de 420.000 m.².

Un nuevo programa de construcción se halla actualmente en vías de ejecución, el cual prevé una nueva extensión de la superficie de trabajo de cerca de 32.000 m.².

En el emplazamiento de Mortsel, entre la Septestraat y la línea del ferrocarril, donde se encuentran la fábrica de poliéster, las salas de extendido y el aparcamiento de automóviles, se está erigiendo un inmenso edificio de nueve pisos donde se instalarán los departamentos financieros y administrativos así como la organización de ventas para el Benelux.

Otro edificio de dimensiones más pequeñas estará ocupado por el servicio de personal y el cuerpo de bomberos. Sobre este mismo terreno, se construye además una nueva sala de extendido, un almacén y un centro de limpieza de filtros.

En las cercanías, en territorio del municipio de Berchem, concretamente en la calle Hendrick Kuypers, se construye actualmente un nuevo taller para diferentes cuerpos de oficio.

VALCA



en
BLANCO
y **NEGRO**
va mejor...

...y también en
VALCOLOR



POR PRESTIGIO,
IMAGEN
Y CONFIANZA



F 22 22 DIN
Gran definición para condiciones normales de luz.

HH 29 27-29 DIN
La más rápida. La más nítida.

PELICULA NEGATIVA COLOR
100 ASA - 21 DIN

VALCOLOR

* fidelidad cromática *

cárguelas en su cámara... y dispere tranquilo

filmoteca
de Catalunya

SARRIÓ

COMPañIA PAPELERA DE LEIZA. S. A.

**Papeles estucados clásicos
y especiales:**

Printover, Limoges,
Printomat, Martelé,
etc.

**Papeles y cartoncillo
estucados de Alto
Brillo: Eurokote
y Martelkote.**

**Papeles pintados
para la decoración:
Colowall y Lancel.**

**Papeles
heliográficos para
copias de planos:
Leizalid.**

**Papeles y
plásticos metalizados
por Alto Vacío:
Metalvac.**

**Papeles plastificados
y otros especiales.**

**Papeles
autocopiativos:
Eurocalco.**

Delegaciones:

Madrid

Barcelona

Valencia

Bilbao

Sevilla

Zaragoza

San Sebastián

Vigo

Palma de Mallorca

Málaga

Las Palmas

de G. C.

Córdoba

Pamplona

Valladolid

Cádiz

Manresa

Reus

en Portugal:

Lisboa

Oporto

en Alemania Fed.:

Wuppertal





GALARDONADO INTERNACIONALMENTE
con el distintivo EUROFAMA 2000

eumig

MARK-S-802

Sonoro de Super 8 y Single 8

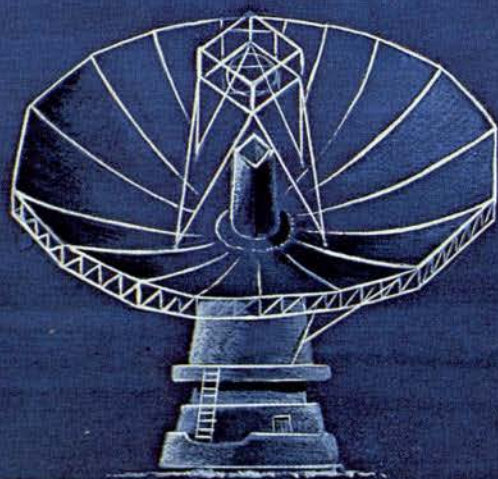


EL CINE SONORO DE CALIDAD PARA TODOS LOS HOGARES

Distribuidor exclusivo para España:

VIDEOSONIC, S. A. - c/. Apolonio Morales, 13-A - Madrid - 16

FilmoTeca
de Catalunya



EL HOMBRE VIAJA HACIA EL FUTURO A UNA VELOCIDAD TERRORIFICA

El Grupo Agfa-Gevaert sigue muy de cerca cada fase de este aventurado viaje. Esta industria fotográfica internacional, está situada en el mismo corazón de Europa y recibe cada señal de nuestro viaje hacia el futuro. Es por esto mismo que Agfa-Gevaert está muy bien informada y capaz de confeccionar productos que el hombre necesita para su Odisea del año 2001, en la edad presente de la ciencia y de la humanización tecnológica y renovada.

Solicite información más detallada a:
AGFA-GEVAERT, S. A.
Rambla de Catalunya, 135
BARCELONA-8



AGFA-GEVAERT

Filmoteca
de Catalunya